

concept

Podlahový vysavač
Podlahový vysávač
Odkurzacz
Padlóorszívó

Grīdas putekļu sūcējs
Прахосмукачка
Floor vacuum cleaner
Fußbodenstaubsauger



VP 8050 | VP 8051

CZ

SK

PL

HU

LV

BG

EN

DE

PODĚKOVÁNÍ

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili výrobek značky Concept a přejeme Vám, abyste byli spokojeni s naším výrobkem po celou dobu jeho používání.

Před prvním použitím prostudujte pozorně celý návod k obsluze a potom si jej uschovejte. Zajistěte, aby i ostatní osoby, které budou s výrobkem manipulovat, byly seznámeny s tímto návodem.

Technické parametry		
	VP 8050	VP 8051
Napětí	220–240 V ~ 50/60 Hz	
Příkon	900 W	1200 W
Hladina akustického výkonu	70 dB	81 dB
	Dvojitá nebo zesílená izolace	

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Nepoužívejte spotřebič jinak, než je popsáno v tomto návodu.
- Před prvním použitím odstraňte ze spotřebiče všechny obaly a marketingové materiály.
- Ověřte, zda připojované napětí odpovídá hodnotám na typovém štítku spotřebiče.
- Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je zapnutý, popřípadě zapojený do zásuvky elektrického napětí.
- Odpojte spotřebič ze zásuvky elektrického napětí, není-li používán.
- Při vypořádání spotřebiče ze zásuvky elektrického napětí nikdy netahejte za přívodní kabel, ale uchopte zástrčku a tahem ji vypojte.
- Nedovolte dětem a nesvéprávným osobám se spotřebičem manipulovat, používejte ho mimo jejich dosahu.
- Osoby se sníženou pohybovou schopností, se sníženým smyslovým vnímáním, s nedostatečnou duševní způsobilostí nebo osoby neseznámené s obsluhou musí používat spotřebič jen pod dozorem zodpovědné seznámené osoby.
- Dbejte zvýšené opatrnosti, pokud je spotřebič používán v blízkosti dětí.
- Nedovolte, aby byl spotřebič používán jako hračka.
- Nepoužívejte spotřebič ve venkovním prostředí nebo na mokrému povrchu, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte jiné příslušenství, než je doporučeno výrobcem.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným přívodním kabelem či zástrčkou, nechte závadu neprodleně odstranit autorizovaným servisním střediskem.
- Nepřejíždějte podlahovou hubicí ani spotřebičem přes přívodní kabel.
- Je-li spotřebič vybaven rotačním kartáčem, může se vyskytnout nebezpečí, pokud přejíždíte spotřebičem přes přívodní kabel.
- Netahejte a nepřenášejte spotřebič za přívodní kabel.
- Držte spotřebič stranou od zdrojů tepla, jako jsou radiátory, trouby a podobně. Chraňte jej před přímým slunečním zářením, vlhkostí.
- Nesahejte na spotřebič vlhkýma nebo mokřýma rukama.
- Nevkládejte žádné předměty do otvorů. Nepoužívejte spotřebič, je-li ucpán jakýkoli jeho otvor.

- Při odpojování spotřebiče ze zásuvky vypněte hlavní vypínač, poté vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrického napětí.
- Dbejte zvýšené opatrnosti při vysávání na schodech.
- Jestliže dojde k ucpání sacího otvoru spotřebiče, vypněte spotřebič a odstraňte nečistoty před dalším zapnutím.
- Při navíjení přívodního kabelu ho přidržíte, abyste zabránili jeho švihání okolo.
- Při nasazování příslušenství, během čištění nebo v případě poruchy vypněte spotřebič a vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrického napětí.
- Před použitím spotřebiče odvíjte odpovídající délku přívodního kabelu. Žlutá značka na přívodním kabelu značí ideální délku kabelu. Neodvíjejte přívodní kabel za červenou značku.
- Spotřebič je vhodný pouze pro použití v domácnosti, není určen pro komerční použití.
- Nevysávejte nic hořícího, jako jsou cigarety, zápalky nebo horký popel.
- Nepoužívejte spotřebič ve vlhkých místnostech, nevysávejte vlhké věci nebo kapaliny, hořlavé kapaliny (jako je benzin) a nepoužívejte spotřebič v prostorách, kde se tyto látky mohou vyskytovat.
- Nikdy nevysávejte bez použití prachového sáčku a filtrů vysavače. Při každém použití spotřebiče se ujistěte, že jsou prachový sáček a filtry vysavače správně nasazeny.
- **Neponořujte přívodní kabel, zástrčku nebo spotřebič do vody ani do jiné kapaliny.**
- Pravidelně kontrolujte spotřebič i přívodní kabel z důvodu poškození. Nezapínejte poškozený spotřebič.
- Před čištěním a po použití spotřebič vypněte, vypojte ze zásuvky elektrického napětí a nechte vychladnout.
- Před vysáváním odstraňte z vysávaného povrchu velké či ostré předměty, které by mohly poškodit prachový sáček nebo některý filtr vysavače.
- Nepoužívejte spotřebič se znečištěnými filtry.
- Neopravujte spotřebič sami. Obráťte se na autorizovaný servis.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.

Nedodržíte-li pokyny výrobce, nemůže být případná oprava uznána jako záruční.

POPIS VÝROBKU

- 1 Držadlo hadice
- 2 Teleskopická trubka
- 3 Filtr výstupu vzduchu
- 4 Podlahová hubice
- 5 Ohebná hadice
- 6 Tlačítko navíjení kabelu
- 7 Indikátor plnosti prachového sáčku
- 8 Tlačítko vypínače
- 9 Držadlo pro přenášení
- 10 Klapka předního krytu
- 11 Kola

Příslušenství

- A Štěrbínová hubice



NÁVOD K OBSLUZE – SESTAVOVÁNÍ VYSAVAČE

UPOZORNĚNÍ

Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrického napětí před sestavováním nebo odnímáním příslušenství!

1. Připojení ohebné hadice k vysavači
Vsuňte ohebnou hadici do otvoru sání vzduchu vysavače. Tlačte, dokud neuslyšíte cvaknutí – zapadnutí do správné polohy. Při vyjmutí ohebné hadice stiskněte obě tlačítka pojistky a vyjměte hadici (Obr. 1).
Posuvný regulátor zavřený – silnější tah vzduchu.
Posuvný regulátor otevřený – slabší tah vzduchu.
2. Nasazení teleskopické trubky na nástavec hadice
Nasuňte teleskopickou trubku na nástavec hadice a lehce pootočte.
3. Prodloužení teleskopické trubky
Stiskněte plastovou západku a vytáhněte menší trubku směrem ven.
4. Nasazení podlahové hubice na teleskopickou trubku
Nasaďte teleskopickou trubku do podlahové hubice a lehce pootočte. Klapka (Obr. 2) slouží k přepnutí podlahové hubice na kartáčování (pro hladké podlahy) nebo na hladké vysávání (pro koberce).



Obr. 1



Obr. 2

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Štěrbínová hubice

Slouží k vysávání těžko přístupných prostorů, jako jsou např. radiátory, štěrby, rohy, podstavce, prostor mezi čalouněním apod.

POUŽITÍ VYSAVAČE

Před použitím vysavače se přesvědčte, že jsou správně umístěny a upevněny filtry a prachový sáček. Odviňte odpovídající délku kabelu. Žlutá značka na přívodním kabelu značí ideální délku kabelu. Nevytahujte přívodní kabel za červenou značku!

1. Zasuňte zástrčku do zásuvky elektrického napětí.
2. Stiskněte vypínač pro zapnutí vysavače.
3. Po ukončení vysávání vypněte spotřebič a vypojte ho ze zásuvky elektrického napětí.
4. Pro navinutí přívodního kabelu stiskněte tlačítko navijáku jednou rukou a druhou jistěte přívodní kabel, aby nešvihal okolo.

KONTROLA PLNOSTI PRACHOVÉHO SÁČKU

Pokud je indikátor plnosti prachového sáčku během provozu červený, ihned proveďte výměnu prachového sáčku.

Upozornění: pokud je po výměně sáčku indikátor stále červený, může to mít několik příčin:

- některý z průchodů vzduchu (hadice, teleskopická trubka, sací otvor, kartáčový nástavec nebo jiné nástavce) je ucpaný,
- filtr motoru je znečištěný,
- filtr výstupu vzduchu je znečištěný.

Zkontrolujte každou z těchto možností a před dalším použitím spotřebiče problém odstraňte. Nepodaří-li se vám zjistit příčinu problému, opravte spotřebič do nejbližšího servisního střediska. Nikdy nepoužívejte

spotřebič, je-li indikátor plnosti prachového sáčku během provozu zcela červený, mohli byste nenapravitelně poškodit motor.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Příslušenství a vysavač se mohou čistit vlhkým hadříkem. Nikdy spotřebič neponořujte do vody! K čištění nepoužívejte agresivní látky, např. rozpouštědla nebo abraziva!

VÝMĚNA PRACHOVÉHO SÁČKU

1. Odpojte spotřebič ze sítě, vysuňte hadici ze sacího otvoru a otevřete kryt vysavače.
2. Stiskněte klapku držáku sáčku a vyjměte prachový sáček (Obr. 3). Papírový nebo SMS sáček znehodnoťte. Dbejte na to, aby nedošlo během manipulace k jeho roztržení. Textilní sáček pouze vyprázdněte a důkladně uzavřete – lze ho použít opakovaně.
3. Vložte nový nebo vyprázdněný sáček zasunutím jeho desky do držáku sáčku a zajistěte ho v této poloze klapkou. Otvor sáčku se musí nacházet proti otvoru pro hadici vysavače.
4. Se spotřebičem pracujte vždy jen s použitím prachového sáčku! Jestliže zapomenete vložit prachový sáček nebo jej vložíte špatně, může dojít k poškození motoru spotřebiče.
5. Zavřete kryt a zatlačte na něj, až zacvakne.



Obr. 3

VÝMĚNA FILTRŮ

- Filtry by měly být čišťeny nebo vyměněny při viditelném znečištění nebo při poklesu sacího výkonu vysavače. Kontrolujte je po každém použití vysavače.
- Aby nedošlo k poškození vysavače, nepoužívejte jej bez správně nasazených filtrů.
- Před výměnou filtrů vysavač vypojte ze zásuvky elektrického napětí.
- Vhodné typy filtrů můžete zakoupit u svého prodejce nebo objednat u výrobce.



Obr. 4

ČIŠTĚNÍ A VÝMĚNA FILTRU MOTORU

1. Po odpojení pružné hadice otevřete kryt vysavače.
2. Z držáku vysuňte prachový sáček, abyste měli lepší přístup k filtru motoru.
3. Vyjměte filtr motoru (Obr. 4). Filtr je možné čistit vyklepáním. Pokud je silně znečištěn, lze ho omýt ve vlažné vodě a nechat řádně usušit.
4. Vložte vyčištěný nebo nový filtr motoru do vysavače a zavřete kryt vysavače.



Obr. 5

ČIŠTĚNÍ A VÝMĚNA FILTRU VÝSTUPU VZDUCHU

1. Otevřete mřížku výstupu vzduchu v zadní části vysavače (Obr. 5).
2. Vyjměte filtr výstupu vzduchu. Tento filtr je možné čistit mechanickým vyklepáním a očištěním měkkým kartáčkem. Hodně znečištěný filtr lze po tomto kroku omýt a vyčistit měkkým kartáčkem ve vlažné vodě bez čisticích přísad. Důležité je nechat mokré části důkladně vyschnout. Vlhký filtr by se vysáváním znehodnotil! Nepoužívejte k sušení fén!
3. Vložte vyčištěný nebo nový filtr výstupu vzduchu do vysavače a zavřete mřížku výstupu vzduchu.

Pozn.: Mokřím čištěním může dojít k většímu opotřebení filtru a tím ke zkrácení jeho životnosti.

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Problém	Příčina	Řešení
Motor nepracuje	Špatně nebo málo zasunutá zástrčka do zásuvky.	Zkontrolujte připojení zástrčky.
	Zásuvka není napájena.	Zkontrolujte přítomnost napětí, např. jiným spotřebičem.
Motor přestal pracovat	Špatný nebo příliš malý proud vzduchu, zareagovala tepelná ochrana motoru.	Vypojte přívodní kabel ze zásuvky. Zkontrolujte a uvolněte průchod vzduchu sání a výfuku, čistotu filtrů, příp. vyměňte prachový sáček. Nechte vysavač vychladnout.
Přední kryt nejde zavřít.	Chybně vložený prachový sáček.	Zkontrolujte vložení prachového sáčku
Snížení sacího výkonu	Naplněný nebo ucpaný prachový sáček.	Vyměňte prachový sáček.
	Ucpaný filtr.	Vyčistěte nebo vyměňte filtr.
	Ucpaná hubice, trubky nebo hadice.	Zkontrolujte a uvolněte průchod vzduchu sání a výfuku.
Vysavač se zahřívá	Zahřátí vysavače během provozu je normální, nejedná se o závadu.	

DOKOUPITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Ke spotřebiči je možné dokoupit následující příslušenství:

prachové sáčky (5 ks + 2 ks filtr motoru)

obj. kód SMS9000

cena dle platného ceníku

SERVIS

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo opravu, která vyžaduje zásah o vnitřních částí výrobku, musí provést odborný servis.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Preferujte recyklaci obalových materiálů a starých spotřebičů.
- Krabice od spotřebiče může být dána do sběru tříděného odpadu.
- Plastové sáčky z polyethylénu (PE) odevzdejte do sběru materiálu k recyklaci.

Recyklace spotřebiče na konci jeho životnosti



Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

POĎAKOVANIE

Ďakujeme Vám, že ste si zakúpili výrobok značky Concept a prajeme Vám, aby ste boli spokojní s Vaším výrobkom po celú dobu jeho používania.

Pred prvým použitím si pozorne preštudujte celý návod na obsluhu a potom si ho uschovajte. Zaisťte, aby aj ostatné osoby, ktoré budú s kanvicou manipulovať, boli oboznámené s týmto návodom.

Technické parametre		
	VP 8050	VP 8051
Napätie	220–240 V ~ 50/60 Hz	
Príkon	900 W	1200 W
Hladina akustického výkonu	70 dB	81 dB
	Dvojité alebo zosilnená izolácia	

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohoto spotrebiča je ≤ 74 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Nepoužívajte spotrebič inak, než je opísané v tomto návode.
- Pred prvým použitím odstráňte zo spotrebiča všetky obaly a marketingové materiály.
- Overte, či pripájané napätie zodpovedá hodnotám uvedeným na typovom štítku spotrebiča.
- Nenechávajte spotrebič bez dozoru, keď je zapnutý, prípadne zapojený do zásuvky elektrického napätia.
- Odpojte spotrebič zo zásuvky elektrického napätia, ak sa nepoužíva.
- Pri odpájaní z elektrickej zásuvky spotrebič nikdy neťahajte za prívodný kábel, ale uchopte zástrčku a ťaťhom ju odpojte.
- Nedovoľte deťom a nesvojprávnym osobám manipulovať so spotrebičom, používajte ho mimo ich dosahu.
- Osoby so zníženou pohybovou schopnosťou, so zníženým zmyslovým vnímaním, s nedostatočnou duševnou spôsobilosťou alebo osoby neoboznámené s obsluhou môžu používať spotrebič iba pod dozorom zodpovednej oboznámenej osoby.
- Dbajte na zvýšenú opatrnosť, keď sa spotrebič používa v blízkosti detí.
- Nedovoľte, aby sa spotrebič používal ako hračka.
- Nepoužívajte spotrebič vo vonkajšom prostredí alebo na mokrom povrchu, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte iné príslušenstvo, než je odporúčané výrobcom.
- Nepoužívajte spotrebič s poškodeným prívodným káblom alebo zástrčkou, dajte chybu ihneď odstrániť autorizovanému servisnému stredisku.
- Neprechádzajte podlahovou hubicou ani spotrebičom cez prívodný kábel.
- Ak je spotrebič vybavený rotačnou kefou, môže hroziť nebezpečenstvo, keď prechádzate spotrebičom cez prívodný kábel.
- Spotrebič neťahajte a neprenášajte za prívodný kábel.
- Spotrebič umiestnite bokom od zdrojov tepla, ako sú radiátory, rúry a podobne. Chráňte ho pred priamym slnečným žiarením, vlhkosťou.
- Nedotýkajte sa spotrebiča vlhkými alebo mokрыmi rukami.
- Nevkladajte do otvorov žiadne predmety. Nepoužívajte spotrebič, ak je upchatý niektorý z jeho otvorov.
- Pri odpájaní spotrebiča zo zásuvky vypnite hlavný vypínač, potom vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrického napätia.
- Dbajte na zvýšenú opatrnosť pri vysávaní na schodoch.

- Ak dôjde k upchatiu sacieho otvoru spotrebiča, vypnite ho a pred ďalším zapnutím odstráňte nečistoty.
- Pri navíjaní prívodný kábel pridržiavajte, aby ste zabránili jeho švihaniu okolo.
- Pri nasadzovaní príslušenstva, počas čistenia alebo v prípade poruchy spotrebič vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrického napätia.
- Pred použitím spotrebiča odviňte zodpovedajúcu dĺžku prívodného kábla. Žltá značka na prívodnom kábli označuje ideálnu dĺžku kábla. Neodvíjajte prívodný kábel za červenou značkou.
- Spotrebič je vhodný len na použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- Nevysávajte nič horiace, ako sú cigarety, zápalky alebo horúci popol.
- Nepoužívajte spotrebič vo vlhkých miestnostiach, nevysávajte vlhké veci alebo kvapaliny, horľavé kvapaliny (ako je benzín) a nepoužívajte spotrebič v priestoroch, kde sa tieto látky môžu vyskytovať.
- Nikdy nevysávajte bez prachového vrečka a filtrov vysávača. Pri každom použití spotrebiča sa uistite, že sú prachové vrečko a filtre vysávača správne nasadené.
- **Neponárajte prívodný kábel, zástrčku alebo spotrebič do vody ani do inej kvapaliny.**
- Pravidelne kontrolujte spotrebič aj prívodný kábel kvôli možnému poškodeniu. Nezapínajte poškodený spotrebič.
- Pred čistením a po použití spotrebič vypnite, odpojte zo zásuvky elektrického napätia a dajte ho vychladnúť.
- Pred vysávaním odstráňte z vysávaného povrchu veľké alebo ostré predmety, ktoré by mohli poškodiť prachové vrečko alebo niektorý filter vysávača.
- Nepoužívajte spotrebič so znečistenými filtermi.
- Neopravujte spotrebič sami. Obráťte sa na autorizovaný servis.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumia prípadným nebezpečenstvám. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia zdržovať mimo dosah spotrebiča a jeho prívodu. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

Ak nedodržíte pokyny výrobcu, nemôže byť prípadná oprava uznaná ako záručná.

POPIS VÝROBKU

- 1 Držadlo hadice
- 2 Teleskopická rúrka
- 3 Filter výstupu vzduchu
- 4 Podlahová hubica
- 5 Hybná hadica
- 6 Tlačidlo navíjania kábla
- 7 Indikátor plnosti prachového vrečka
- 8 Tlačidlo vypínača
- 9 Držadlo na prenášanie
- 10 Klapka predného krytu
- 11 Pogumované kolesá

Príslušenstvo

- A Štrbinová hubica



NÁVOD K OBSLUZE – SESTAVOVÁNÍ VYSAVAČE

UPOZORNENIE

Vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrického napätia pred zostavovaním alebo odnímaním príslušenstva!

1. Pripojenie ohybnej hadice k vysávaču
Vsuňte ohybnú hadicu do otvoru satia vzduchu vysávača.
Tlačte, až kým nebudete počuť cvaknutie – zapadnutie do správnej polohy.
Pri vybratí ohybnej hadice stlačte obe tlačidlá poistky a vyberte hadicu (Obr. 1).
2. Posuvný regulátor zatvorený – silnejší ťah vzduchu.
Posuvný regulátor otvorený – slabší ťah vzduchu.
3. Nasadenie teleskopической rúrky na nadstavec hadice
Nasuňte teleskopickú rúrku na nadstavec hadice a zľahka pootočte.
4. Predĺženie teleskopической rúrky
Stlačte plastový kolíček a potiahnite menšiu rúrku smerom von.
Nasadenie podlahovej hubice na teleskopickú rúrku
Nasadte teleskopickú rúrku do podlahovej hubice a zľahka ju pootočte.
Klapka (Obr. 2) slúži na prepnutie podlahovej hubice na kefovanie (na hladké podlahy) alebo na hladké vysávanie (na koberce).



Obr. 1



Obr. 2

PRÍSLUŠENSTVO

Štrbinová hubica

Slúži na vysávanie ťažko prístupných priestorov, ako sú napr. radiátory, štrbiny, rohy, podstavce, priestor medzi čalúnením a pod.

POUŽITIE VYSAVAČA

Pred použitím vysávača sa presvedčte, že sú správne umiestnené a upevnené filtre a prachové vrečko. Odviňte zodpovedajúcu dĺžku kábla. Žltá značka na prívodnom kábli označuje ideálnu dĺžku kábla. Nevyťahujte prívodný kábel za červenú značku!

1. Zasuňte zástrčku do zásuvky elektrického napätia.
2. Stlačte vypínač pre zapnutie vysávača.
3. Po ukončení vysávania vypnite spotrebič a vypojte ho zo zásuvky elektrického napätia.
4. Pre navinutie prívodného kábla stlačte jednou rukou tlačidlo navijaka a druhou istite prívodný kábel, aby nešvihal okolo.

KONTROLA PLNOSTI PRACHOVÉHO VRECKA

Ak je indikátor plnosti prachového vrečka počas prevádzky červený, ihneď vymeňte prachové vrečko.

Upozornenie: ak je po výmene vrečka indikátor stále červený, môže to mať niekoľko príčin:

- niektorý z priechodov vzduchu (hadica, teleskopická rúrka, sací otvor, kefový nadstavec alebo iné nadstavce) je upchatý,
- filter motora je znečistený,
- filter výstupu vzduchu je znečistený.

Skontrolujte každú z týchto možností a pred ďalším použitím spotrebiča problém odstráňte. Ak sa vám nepodarí zistiť príčinu problému, dopravte spotrebič do najbližšieho servisného strediska. Nikdy nepoužívajte

spotrebič, ak je indikátor plnosti prachového vrečka počas prevádzky úplne červený, pretože by ste mohli nenapraviteľne poškodiť motor.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Príslušenstvo a vysávač sa môžu čistiť vlhkou handričkou. Spotrebič nikdy neponárajte do vody! Na čistenie nepoužívajte agresívne látky, napr. rozpúšťadlá alebo abrazíva!

VÝMENA PRACHOVÉHO VRECKA

1. Odpojte spotrebič zo siete, vysuňte hadicu zo sacieho otvoru a otvorte kryt vysávača.
2. Stlačte klapku držáka vrečka a vyberte prachové vrečko (Obr. 3). Papierové alebo SMS vrečko znehodnotte. Dbajte na to, aby počas manipulácie nedošlo k jeho roztrhnutiu. **Textilné vrečko iba vyprázdnite a dôkladne uzavrite – môže sa opakovanne použiť.**
3. Vložte nové alebo vyprázdnené vrečko zasunutím jeho dosky do držáka vrečka a zaistíte ho v tejto polohe klapkou. Otvor vrečka sa musí nachádzať oproti otvoru pre hadicu vysávača.
4. So spotrebičom pracujte vždy len s použitím prachového vrečka! Ak zabudnete vložiť prachové vrečko alebo ho vložíte nesprávne, môže dôjsť k poškodeniu motora spotrebiča.
5. Zatvorte kryt a zatlačte naň, až zacvakne.



Obr. 3

VÝMENA FILTROV

- Filtre by sa mali čistiť alebo vymieňať pri viditeľnom znečistení alebo pri poklese sacieho výkonu vysávača. Kontrolujte ich po každom použití vysávača.
- Aby nedošlo k poškodeniu vysávača, nepoužívajte ho bez správne nasadených filtrov.
- Pred výmenou filtrov vysávač vypojte zo zásuvky elektrického napätia.
- Vhodné typy filtrov môžete zakúpiť u svojho predajcu alebo objednať u výrobcu.



Obr. 4

ČISTENIE A VÝMENA FILTRA MOTORA

1. Po odpojení pružnej hadice otvorte kryt vysávača.
2. Z držáka vysuňte prachové vrečko, aby ste mali lepší prístup k filteru motora.
3. Vyberte filter motora (Obr. 4). Filter je možné čistiť vyprášením. Ak je silne znečistený, je možné umyť ho vo vlažnej vode a nechať poriadne usušiť.
4. Vložte vyčistený alebo nový filter motora do vysávača a zatvorte kryt vysávača.



Obr. 5

ČISTENIE A VÝMENA FILTRA VÝSTUPU VZDUCHU

- Otvorte mriežku výstupu vzduchu v zadnej časti vysávača (Obr. 5).
- Vyberte filter výstupu vzduchu. Tento filter je možné čistiť mechanickým vyklepaním a očistením mäkkou kefkou. Veľmi znečistený filter je možné po tomto kroku umyť a vyčistiť mäkkou kefkou vo vlažnej vode bez čistiacich príсад. **Dôležité** je nechať mokré časti dôkladne vyschnúť. **Vlhký filter by sa vysávaním znehodnotil!** Na sušenie nepoužívajte fén!
Pozn.: Mokrym čistením môže dôjsť k väčšiemu opotrebeniu filtra a tým ku skráteniu jeho životnosti.
- Vložte vyčistený alebo nový filter výstupu vzduchu do vysávača a uzatvorte mriežku výstupu vzduchu.

RIEŠENIE ŤAŽKOSTÍ

Problém	Príčina	Riešenie
Motor nepracuje	Zle alebo málo zasunutá zástrčka do zásuvky.	Skontrolujte pripojenie zástrčky.
	Zásuvka nie je napájaná.	Skontrolujte prítomnosť napätia napr. iným spotrebičom.
Motor prestal pracovať.	Chybný alebo príliš malý prúd vzduchu, zareagovala tepelná poistka proti prehriatiu motora.	Vypojte prírodný kábel zo zásuvky. Skontrolujte a uvoľnite priechod vzduchu satia a výfuku, čistotu filtrov, príp. vymeňte prachové vrecúško.
Predný kryt nejde zatvoriť.	Chybne vložené prachové vrecúško.	Nechajte vysávač vychladnúť.
Zníženie sacieho výkonu.	Naplnené alebo zapchaté prachové vrecúško.	Skontrolujte vloženie prachového vrecúška.
	Filter je zapchatý.	Vymeňte prachové vrecúško.
	Upchatá hubica, rúrky alebo hadica.	Skontrolujte a uvoľnite priechod vzduchu satia a výfuku.
Vysávač sa zahrieva	Zahriatie vysávača počas prevádzky je normálne, nejedná sa o chybu.	

DOKÚPITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

K spotrebiču je možné dokúpiť nasledujúce príslušenstvo:

Prachové vrecko textilné

obj. kód SMS9000

cena podľa platného cenníka

SERVIS

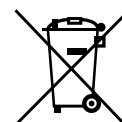
Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo opravu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí výrobku, musí vykonať odborný servis.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Preferujte recykláciu obalových materiálov a starých spotrebičov.

- Škatuľa od spotrebiča môže byť daná do zberu triedeného odpadu.
- Plastové vrecká z polyetylénu (PE) odovzdajte do zberu materiálu na recykláciu.

Recyklácia spotrebiča na konci jeho životnosti:



Symbol na výrobku alebo jeho balení udáva, že tento výrobok nepatrí do domáceho odpadu. Je nutné zaniest' ho do zberného miesta pre recykláciu elektrického a elektronického zariadenia. Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak boli spôsobené nevhodnou likvidáciou tohto výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku zistíte na príslušnom miestnom úrade, služby pre likvidáciu domového odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok zakúpili.

PODZIĘKOWANIE

Dziękujemy za zakup produktu marki Concept i życzymy Państwu pełnej satysfakcji przez cały czas jego użytkowania.

Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi, zachowując ją na przyszłość. Prosimy upewnić się, aby także pozostałe osoby, które będą posługiwały się produktem, zapoznały się z niniejszą instrukcją.

Parametry techniczne		
	VP 8050	VP 8051
Napięcie	220–240 V ~ 50/60 Hz	
Pobór mocy	900 W	1200 W
Poziom hałasu	70 dB	81dB
	Podwójna lub wzmocniona izolacja	

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Nie należy używać urządzenia w sposób inny niż podano w niniejszej instrukcji.
- Przed rozpoczęciem użytkowania należy usunąć z urządzenia wszystkie elementy opakowania i wyjąć materiały marketingowe.
- Należy sprawdzić, czy napięcie w sieci odpowiada wartościom podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Jeżeli urządzenie jest włączone lub podłączone do gniazdka elektrycznego, nie należy pozostawiać go bez nadzoru.
- Kiedy urządzenie nie jest używane, należy odłączyć je od sieci zasilającej.
- Wylączając urządzenie z gniazdka, nie wolno szarpać za przewód zasilający, należy chwycić wtyczkę i za nią pociągnąć.
- Należy chronić dzieci oraz osoby nieodpowiedzialne przed korzystaniem z urządzenia. Należy korzystać z urządzenia poza ich zasięgiem.
- Osoby niepełnosprawne ruchowo lub umysłowo, osoby nieodpowiedzialne lub osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją, mogą używać urządzenia tylko pod nadzorem osoby odpowiedzialnej oraz znającej niniejszą instrukcję.
- Jeżeli w trakcie pracy urządzenia w pobliżu znajdują się dzieci, należy zachować szczególną ostrożność.
- Urządzenia nie należy używać jako zabawki.
- Urządzenia nie należy używać na zewnątrz ani stawiać go na mokrych powierzchniach – grozi to porażeniem prądem elektrycznym.
- Należy używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta.
- Nie należy używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką, naprawę usterki należy bezzwłocznie zlecić autoryzowanemu serwisowi.
- Nie należy przejeżdżać końcówką podłogową ani odkurzaczem przez przewód zasilający.
- Jeżeli odkurzacz wyposażony jest w szczotkę obrotową, najeżdżanie odkurzaczem na przewód zasilający może być niebezpieczne.
- Nie należy przemieszczać urządzenia, ciągnąć go lub przenosząc za przewód zasilający.
- Urządzenie należy trzymać z dala od źródeł ciepła, takich jak kaloryfery, piekarniki i tym podobne. Należy chronić je przed bezpośrednim oddziaływaniem promieniowania słonecznego i wilgocią.

- Nie wolno dotykać urządzenia wilgotnymi lub mokrymi rękami.
- Nie wolno wkładać żadnych przedmiotów w otwory urządzenia. Nie należy używać urządzenia, jeżeli którykolwiek z otworów jest zatkany.
- Przed odłączeniem urządzenia od zasilania, należy wyłączyć wyłącznik główny – dopiero wtedy można wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Odkurzając na schodach, należy zachować większą ostrożność.
- W przypadku zatkania otworu zasysającego, należy wyłączyć odkurzacz i usunąć zanieczyszczenia, po czym można ponownie włączyć urządzenie.
- Podczas zwijania przewodu zasilającego należy go przytrzymywać, aby zapobiec jego niekontrolowanym ruchom.
- Podczas montażu akcesoriów, czyszczenia urządzenia lub w przypadku awarii należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Przed rozpoczęciem odkurzania, należy rozwinąć przewód zasilający na odpowiednią długość. Żółty znaczek na przewodzie zasilającym określa jego idealną długość. Nie należy wyciągać przewodu poza czerwony znaczek.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego, nie nadaje się do wykorzystania komercyjnego.
- Nie należy odkurzać palących się przedmiotów, takich jak papierosy, zapalniczki lub gorący popiół.
- Urządzenia nie wolno używać w wilgotnych pomieszczeniach, nie należy odkurzać wilgotnych przedmiotów, cieczy i cieczy łatwopalnych, takich jak benzyna. Nie należy też używać odkurzacza w miejscach, w których takie substancje mogą występować.
- Nie wolno używać odkurzacza bez założonej torebki na kurz i filtrów odkurzacza. Przed użyciem urządzenia należy upewnić się, że worek i filtry odkurzacza są prawidłowo założone.
- **Nie wolno zanurzać przewodu zasilającego, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie ani innych cieczach.**
- Należy regularnie kontrolować urządzenie i przewód zasilający pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nie należy włączać uszkodzonego urządzenia.
- Przed czyszczeniem i po użyciu urządzenie należy wyłączyć, odłączyć z gniazdka elektrycznego i pozostawić do wystudzenia.
- Przed rozpoczęciem odkurzania, należy usunąć z czyszczonej powierzchni duże lub ostre przedmioty, mogące uszkodzić torebkę na kurz lub któryś z filtrów odkurzacza.
- Nie należy używać urządzenia z zanieczyszczonymi filtrami.
- Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia. W tym celu należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i przez osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu. Jeżeli w trakcie pracy urządzenia w pobliżu znajdują się dzieci, należy zachować szczególną ostrożność. Urządzenia nie należy używać jako zabawki.

W przypadku nieprzestrzegania wskazówek producenta, ewentualne naprawy, nie będą uznawane jako gwarancyjne.

OPIS PRODUKTU

- 1 Uchwyt rury giętkiej
- 2 Rura teleskopowa
- 3 Filtr wydmuchu powietrza
- 4 Końcówka podłogowa
- 5 Rura giętka
- 6 Przycisk zwijania przewodu
- 7 Wskaźnik zapelnienia worka na kurz
- 8 Przycisk wyłącznika
- 9 Uchwyt do przenoszenia
- 10 Klapka obudowy przedniej
- 11 Kółka

Akcesoria

- A Końcówka szczelinowa



INSTRUKCJA OBSŁUGI – MONTAŻ ODKURZACZA

UWAGA

Przed rozpoczęciem montażu lub demontażu wyposażenia, należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka!

1. Montaż rury giętkiej do odkurzacza
Wsunąć końcówkę rury do otworu zasysającego odkurzacza. Nacisnąć, aż nastąpi kliknięcie i rura zatrzaskuje się we właściwej pozycji. Aby zdemontować rurę giętą, należy nacisnąć obydwa przyciski zabezpieczające i wyjąć rurę (Rys.1).
2. Montaż rury teleskopowej na końcówce rury giętkiej
Nasadzić rurę teleskopową na końcówkę rury giętkiej i lekko przekręcić.
3. Przedłużanie rury teleskopowej
Nacisnąć plastikową zapadkę i wyciągnąć węższą rurę.
4. Montaż końcówki podłogowej na rurę teleskopową
Nałożyć rurę teleskopową na końcówkę podłogową i lekko przekręcić. Za pomocą klapy (Rys.2) można zmienić funkcję końcówki podłogowej na szczotkowanie (podłogi i powierzchnie gładkie) lub odkurzanie gładkie (dywany).



Rys. 1



Rys. 2

WYPOSAŻENIE

Końcówka szczelinowa

Służy do odkurzania trudno dostępnych miejsc, takich jak: kaloryfery, szczeliny, kąty, cokoły, przestrzenie między tapicerkami itp.

ODKURZANIE

Przed rozpoczęciem korzystania z odkurzacza należy się upewnić, czy filtry i worek na kurz są poprawnie założone i znajdują się we właściwej pozycji. Wyciągnąć przewód zasilający na odpowiednią długość. Żółty znaczek na przewodzie zasilającym określa optymalną długość kabla. Nie należy wyciągać przewodu zasilającego poza czerwony znaczek!

1. Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego odkurzacza do gniazdka elektrycznego.
2. Nacisnąć wyłącznik, aby włączyć odkurzacz.
3. Po zakończeniu odkurzania nacisnąć wyłącznik i wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
4. Zwinąć przewód zasilający, naciskając jedną ręką przycisk wciągarki przewodu, a drugą ręką przytrzymać przewód, aby zapobiec jego niekontrolowanym ruchom

KONTROLA NAPEŁNIENIA WORKA NA KURZ

Jeżeli w czasie pracy odkurzacza wskaźnik napętnienia worka na kurz jest czerwony, należy go natychmiast wymienić.

Uwaga: Jeżeli po wymianie worka wskaźnik nadal jest czerwony, może to wynikać z kilku przyczyn:

- któryś z kanałów powietrznych (rura giętą, rura teleskopowa, otwór zasysający, końcówka szczotkowa lub inne końcówki) jest zatkany,
- filtr silnika jest zanieczyszczony,
- filtr wydmuchu powietrza jest zanieczyszczony.

Należy sprawdzić, czy przyczyną jest któryś z podanych przypadków, i usunąć problem przed ponownym użyciem odkurzacza. Jeżeli nie można określić przyczyny problemu, należy przekazać urządzenie do najbliższego punktu serwisowego. Jeżeli w czasie pracy odkurzacza wskaźnik napętnienia worka jest w całości czerwony, nie wolno kontynuować odkurzania, ponieważ mogłoby to spowodować nieodwracalne uszkodzenie silnika.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Odkurzacz i akcesoria należy czyścić wilgotną ściereczką. Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie! Do czyszczenia nie należy używać agresywnych substancji, np. rozpuszczalników lub substancji ściernych!

WYMIANA WORKA NA KURZ

1. Należy odłączyć urządzenie od zasilania, wysunąć rurę z otworu zasysającego i otworzyć obudowę odkurzacza.
2. Wcisnąć klapy uchwytu torebki i wyjąć torebkę z kurzem (Rys. 3).
Torebkę papierową lub torebkę SMS należy wyrzucić. Należy uważać, aby podczas wymiany zużytego worka nie doszło do jego rozerwania. Worek tekstylny należy jedynie opróżnić i dokładnie zamknąć – można go używać wielokrotnie.
3. Włożyć nowy lub opróżniony worek, wsuwając płytkę do uchwytu i zabezpieczyć go w tym położeniu klapy. Otwór worka musi być skierowany w kierunku otworu pokrywy odkurzacza.
4. Nie wolno używać odkurzacza bez torebki na kurz! Jeżeli worek na kurz nie zostanie założony lub zostanie założony niewłaściwie, może dojść do uszkodzenia silnika urządzenia.
5. Zamknąć obudowę i docisnąć do momentu kliknięcia.



Rys. 3



Rys. 4



Rys. 5

WYMIANA FILTRÓW

- Filtry powinny być czyszczone lub wymienione w przypadku ich widocznego zanieczyszczenia lub spadku mocy ssania odkurzacza. Należy kontrolować je po każdym użyciu odkurzacza.
- Aby zapobiec uszkodzeniu odkurzacza, nie wolno używać go bez poprawnie zainstalowanych filtrów.
- Przed wymianą filtrów należy wyciągnąć wtyczkę odkurzacza z gniazdka elektrycznego.
- Odpowiednie rodzaje filtrów dostępne są w punkcie sprzedaży odkurzacza lub na zamówienie u producenta.

CZYSZCZENIE I WYMIANA FILTRA SILNIKA

1. Odłączyć rurę giętą i otworzyć obudowę odkurzacza.
2. Wyjąć worek na kurz z uchwytu w komorze odkurzacza, aby mieć lepszy dostęp do filtra silnika.
3. Wyjąć filtr silnika (Rys.4). Filtr można czyścić przez wytrząsywanie. Jeżeli filtr jest mocno zabrudzony, można go obmyć letnią wodą i pozostawić do wysuszenia.

CZYSZCZENIE I WYMIANA FILTRA WYDMUCHU POWIETRZA

1. Otworzyć kratkę wydmuchu powietrza w tylnej części odkurzacza (Rys.5).

2. Wyjąć filtr wydmuchu powietrza. Filtr tego typu można czyścić mechanicznie przez wytrząsywanie i przecieranie miękką szczoteczką. Mocno zabrudzony filtr można także umyć i wyczyścić miękką szczoteczką w letniej wodzie, bez dodatku środków czyszczących. Ważne: Odczekać aż mokre części całkowicie wyschną. Odkurzanie przy zamontowanym wilgotnym filtrze spowodowałoby jego uszkodzenie! Nie należy suszyć filtra za pomocą suszarki do włosów!

Uwaga: Czyszczenie wodą może spowodować większe zużycie, a co za tym idzie skrócenie żywotności filtra.

3. Założyć wyczyszczony lub nowy filtr wydmuchu powietrza i zamknąć kratkę wydmuchu powietrza.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie działa.	Wtyczka została włożona do gniazdka niewłaściwie lub w niewystarczającym stopniu.	Sprawdź podłączenie wtyczki.
	Brak prądu w gniazdku.	Sprawdź, czy w gniazdku obecne jest napięcie, na przykład przy pomocy innego urządzenia elektrycznego.
Silnik przestał działać.	Niewłaściwy lub niewystarczający strumień powietrza, zadziałała ochrona termiczna silnika chroniąca silnik przed przegrzaniem.	Należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Sprawdź i udroźnij kanały zasysania i wydmuchu powietrza, sprawdź, czy filtry są czyste, ewentualnie wymień torebkę na kurz. Pozostaw odkurzacz do wystygnięcia.
Nie można zamknąć przedniej części obudowy.	Niewłaściwie założona torebka na kurz.	Sprawdź, czy torebka na kurz została właściwie założona.
Zmniejszenie mocy ssania odkurzacza.	Pełna lub zatkana torebka na kurz.	Wymień torebkę na kurz.
	Filtr jest zatkany.	Wyczyść lub wymień filtr.
	Zatkana końcówka, rury lub rura giętka.	Sprawdź i udroźnij kanały zasysania i wydmuchu powietrza.
Odkurzacz się grzeje.	Niewielkie zagrzanie się odkurzacza jest rzeczą normalną, nie jest to usterka.	

AKCESORIA DODATKOWE (DOSTĘPNE W PUNKTACH SPRZEDAŻY)

Do urządzenia można dokupić następujące akcesoria:

Papierowe worki na kurz (5 szt. + 2 szt. filtra silnika) obj. kód SMS9000 cena według obowiązującego cennika

SERWIS

Konserwację o większym zakresie lub naprawy wymagające ingerencji w elementy wewnętrzne urządzenia należy zlecić profesjonalnemu serwisowi.

OCHRONA ŚRODOWISKA

- Preferuj odzysk materiałów opakowaniowych i starych urządzeń elektrycznych.
- Pudło urządzenia elektrycznego można oddać do punktu odbioru odpadów segregowanych.
- Torebki foliowe z polietylenu (PE) należy oddać do punkcie odbioru materiałów do odzysku.

Recykling urządzenia elektrycznego po upływie jego żywotności:



Symbol znajdujący się na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, iż urządzenia nie należy utylizować razem ze zwykłym odpadem domowym. Należy przekazać go do punktu odbioru urządzeń elektrycznych i elektronicznych, do recyklingu. Zapewniając właściwą utylizację urządzeń, pomagamy zapobiegać negatywnym oddziaływaniom na środowisko i zdrowie ludzkie, które mogłyby skutkować nieodpowiednią likwidacją produktu. Szczegółowe informacje o recyklingu urządzenia uzyskać można w odpowiednim urzędzie gminy, przedsiębiorstwie zapewniającym usługi utylizacji odpadu domowego lub w sklepie, w którym zakupiono produkt.

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Köszönjük, hogy Concept terméket vásárolt, és kívánjuk, hogy készülékünket hosszú ideig és megelégedéssel használja!

A készülék első használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást, és őrizze meg azt későbbi használatra is! Gondoskodjon róla, hogy a készüléket használó többi személy is elolvassa a használati utasítást!

Műszaki paraméterek		
	VP 8050	VP 8051
Feszültség	220–240 V ~ 50/60 Hz	
Teljesítményfelvétel	900 W	1200 W
Zajszint	70 dB	81dB
	Kettős vagy megerősített szigeteléssel	

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A készüléket mozgásukban korlátozott és csökkent mentális képességgel vagy a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal és tudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is) nem használhatják, kivéve ha a felügyeletük biztosított, vagy a biztonságukért felelős személy általi készülékhasználatra vonatkozó utasítást adtak! Ügyelni kell arra, hogy a gyerekek ne játsszanak a készülékkel!
- A készüléket csak a használati utasításban leírtaknak megfelelően használja!
- Az első bekapcsolás előtt távolítsa el a készülékről minden csomagoló- és reklámanyagot!
- A készüléket csak a típuscímkén feltüntetett hálózati feszültséghez szabad csatlakoztatni!
- Ha a készüléket nem használja, a hálózati vezetéket húzza ki a hálózati aljzatból!
- A működő vagy hálózathoz csatlakoztatott készüléket ne hagyja felügyelet nélkül!
- A hálózati csatlakozódugót tilos a vezetéknél fogva kihúzni a hálózati aljzatból – a művelethez fogja meg a csatlakozódugót!
- A készüléket gyermekek és magatehetetlen személyek nem használhatják! A készüléket tőlük távol működtesse!
- Legyen nagyon körültekintő, amikor a készüléket gyermekek közelében üzemelteti!
- A készülék nem játék, ne engedje, hogy azzal gyermekek játsszanak!
- A készüléket szabadban és nedves felületeken az áramütés veszélye miatt ne használja!
- A készülékhez csak a gyártó által mellékelt tartozékokat használja!
- Amennyiben a készülék hálózati vezetéke vagy csatlakozódugója megsérült, a készüléket ne használja, vigye azt szakszervízbe javításra!
- A porszívót és a szívófejet ne húzza át a földön fekvő vezetéken!
- A készüléket ne húzza és ne hordozza a hálózati vezetéknél fogva!
- A készüléket tartsa távol a hőforrásoktól (pl. radiátor, kályha, tűzhely stb.)! Óvja a készüléket a közvetlen napsütéstől és nedvességtől!
- A készüléket ne fogja meg nedves vagy vizes kézzel!
- Ne helyezzen a készülék nyílásaiba idegen tárgyat! A készüléket ne működtesse, ha bármely nyílása el van dugulva!
- Ha a készüléket nem használja, kapcsolja le a főkapcsolót, és a hálózati vezetéket húzza ki a hálózati aljzatból!

- Lépcső porszívózásakor legyen nagyon óvatos!
- Ha a porszívó szívónyílása eldugult, kapcsolja ki a porszívót, és távolítsa el a dugulást okozó tárgyat, szennyeződést!
- A hálózati vezeték feltekérésekor fogja meg a csatlakozódugót! Ezzel megakadályozhatja annak ide-oda csapkodását.
- A tartozékok csatlakoztatása során, illetve a készülék tisztítása vagy meghibásodása esetén a készüléket kapcsolja ki, majd a hálózati vezeték húzza ki a hálózati aljzatból!
- A porszívó bekapcsolása előtt húzzon ki annyi hálózati vezeték, hogy kényelmesen elérjen minden helyet a takarítás folyamán! A hálózati vezeték optimális hosszúságát a sárga jel mutatja. A piros jel láthatóvá válása után már ne húzza ki jobban a kábelt!
- A készülék csak háztartásban használható, kereskedelmi célú használatra nem alkalmas!
- A porszívóval égő vagy forró tárgyakat (pl. cigaretta, gyufa, forró hamu stb.) felporszívózni tilos!
- A porszívót nedves helyiségekben ne használja, és ne szívjon fel vele vizet vagy más folyadékot, illetve gyúlékony és robbanékony anyagokat (pl. benzint), továbbá a porszívót ne használja olyan helyiségekben, ahol ilyen veszélyes anyagok előfordulhatnak!
- A porszívót porzsák és szűrő nélkül ne használja! Mielőtt a porszívót bekapcsolná, győződjön meg róla, hogy a porzsák és a szűrő is a helyén van-e!
- A készüléket, a hálózati vezetékét vagy a csatlakozódugót tilos vízbe vagy más folyadékba mártani!
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a készülék vagy a hálózati kábel nem hibásodott-e meg. A sérült készüléket tilos bekapcsolni!
- A készülék tisztítása előtt és használata után húzza ki a hálózati vezetékét a hálózati aljzatból, és várja meg, míg a készülék teljesen lehűl!
- A porszívózás megkezdése előtt szedje fel a földről azokat a hegyes és éles tárgyakat, amelyek sérülést okozhatnának porzsákban vagy a szűrőkben!
- Ne használja a készüléket eltömődött szűrőkkel!
- Ne próbálja megjavítani a meghibásodott készüléket!
- Forduljon a márkaszervizhez!
- A készüléket legalább 8 éves gyermekek, valamint csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek akkor használhatják, ha számukra biztosítják a felügyeletet és az útmutatást a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és ha megértik az ezzel járó veszélyeket. A gyermekek ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

A gyártó utasításainak be nem tartása a garancia megszűnésével jár.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- 1 Gégecső markolat
- 2 Teleszkópos toldócső
- 3 Kimeneti szűrő
- 4 Padlószívó fej
- 5 Hajlékony gégecső
- 6 Kábelbehúzó gomb
- 7 Kapcsológomb a teljesítmény szabályzóval
- 8 A porzsák telítettségjelzője
- 9 Fogantyú

Tartozékok

- A** Résszívó



KEZELÉSI UTASÍTÁS – A PORSZÍVÓ ÖSSZEÁLLÍTÁSA

FIGYELMEZTETÉS:

A készülék összeállítása, ill. a tartozékok cseréje előtt a hálózati csatlakozódugót mindig húzza ki a hálózati aljzatból!

1. A hajlékony gégecső csatlakoztatása a porszívóhoz:
Dugja a hajlékony gégecső csatlakozó csomját a porszívó szívónyílásába! Nyomja be egészen, amíg kattantást nem hall – a csatlakozó csomk rögzítődik! A hajlékony gégecső kihúzásához nyomja meg mindkét rögzítő gombot, és húzza ki a csatlakozó csomkot!
A szívóerő szabályozható a gégecső markolatán található gombbal (zárt szabályzó gomb – erősebb szívás, nyitott szabályzó gomb – gyengébb szívás) és a teljesítmény szabályzó gombbal (7).
2. A teleszkópos cső és a gégecső összeszerelése:
A fém teleszkópos cső végét húzza rá a gégecső végére, majd kissé fordítsa el!
3. A teleszkópos cső széthúzása: Nyomja meg a műanyag nyomógombot, s húzza ki a belső csövet!
4. A szívófej felerősítése a teleszkópos csőre:
A teleszkópos csövet dugja a szívófej csomkjába, és könnyedén fordítsa el! A billenőkapcsoló (2. ábra) a kefe kitolására (sima felület porszívózása) vagy a kefe behúzására (szőnyeg porszívózása) szolgál.



1. ábra



2. ábra

TARTOZÉKOK

Résszívó fej:

A nehezen hozzáférhető helyek porszívózására szolgál (pl. radiátor, sarkok, bútorok alatt, kárpitozott bútor párnái között stb.).

A PORSZÍVÓ HASZNÁLATA

A porszívó használatba vétele előtt ellenőrizze, hogy a szűrők és a porzsák megfelelően a helyükön vannak-e! Húzzon ki elegendő hosszúságú hálózati vezeték! A hálózati vezeték optimális hosszúságát a sárga jel mutatja. A piros jel láthatóvá válása után már ne húzza ki jobban a hálózati vezetékét!

1. Dugja a csatlakozódugót a hálózati aljzatba!
2. A kapcsolóval kapcsolja be a porszívót!
3. A szívóerőt állítsa be a teljesítmény szabályzó gombbal (7) és a gégecső markolatán található gombbal!
4. A porszívózás befejezése után a kapcsolóval kapcsolja ki a porszívót, majd húzza ki a hálózati aljzatból a csatlakozódugót!
5. Nyomja meg az egyik kezével a kábelbehúzó gombot, a másik kezével pedig fogja a csatlakozódugót, hogy az ne csapkodjon ide-oda!

A PORZSÁK TELÍTETTSÉGÉNEK ELLENŐRZÉSE

Amennyiben a porzsáktelítettség-jelző teljesen piros, azonnal cserélje ki a porzsákokat!

Figyelmeztetés: Amennyiben a porzsák cseréje után a telítettségjelző továbbra is piros, annak több oka is lehet:

- a levegőszívó rendszer valamelyik eleme (teleszkópos szívócső, gégecső, szívónyílás, kefe vagy a szívófej) eltömődött,

- a motorfilter szennyezett,
- a kimeneti szűrő eltömődött.

Ellenőrizze, hogy a fenti okok közül melyik okozza a telítettségjelző kijelzését, és a szüntesse meg a problémát! Amennyiben nem sikerült megtalálni a probléma okát, vigye a készüléket a márkaszervizbe! Amennyiben a telítettségjelző teljesen piros, ne használja a porszívót, mert végleg tönkretelheti a porszívó motorját!

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A porszívót és tartozékait enyhén benedvesített ruhával lehet megtörölni.

Soha nem érintse a készüléket vízbe! A tisztításhoz ne használjon agresszív szereket, mint pl. oldószereket, súroló- csiszolóanyagokat stb.!

A PORZSÁK CSERÉJE

1. Húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból, vegye ki a gégecsövet a porszívóból és nyissa fel a porzsáktartó fedelét (3. ábra)!
2. Húzza ki a porzsákokat, és dobja ki a kommunális szemét közé! Ügyeljen arra, hogy a művelet során a porzsák ne szakadjon el!
3. Az új porzsák keménypapír fedelét dugja be a porzsáktartó sínbe, majd a porzsákkal együtt tolja a porszívóba. A porzsák nyílásának a porszívó szívónyílásával szemben kell lennie!
4. A porszívót kizárólag porzsákkal használja! Amennyiben elfelejti betenni a porzsákokat, vagy azt rosszul helyezi be, a porzsáktartó fedelét nem lehet teljesen lezárni.
5. Zárja be a fedelet, és kattantásig nyomja le!



3. ábra



4. ábra



5. ábra

A SZÜRŐK CSERÉJE

- A szűrők szemmel látható szennyeződése illetve a porszívó teljesítménycsökkenése esetén a szűrőket cserélje vagy tisztítsa ki! Mindig ellenőrizze le a szűrőket a porszívó használata után!
- A porszívó károsodásának megelőzése érdekében ne használja a készüléket helyesen elhelyezett szűrők nélkül!
- A szűrők cseréje előtt a hálózati csatlakozódugót húzza ki a hálózati aljzatból!
- A megfelelő típusú szűrőket a forgalmazónál szerezheti be, vagy a termék gyártójánál rendelheti meg.

A MOTORVÉDŐ SZÜRŐ CSERÉJE

1. A gégecső kihúzása után nyissa fel a porszívó fedelét!
2. A tartósínből húzza ki a porzsákokat, hogy jobban hozzáférhessen a motorvédő szűrőhöz!
3. Vegye ki a motorvédő szűrőt (4. ábra)! A szűrőből a port ki lehet rázni. Ha a szűrő nagyon poros, akkor azt langyos vízben ki lehet mosni, de utána tökéletesen meg kell szárítani!
4. Helyezze a megtisztított vagy új motorszűrőt a porszívóba, tegye vissza a porzsákokat és zárja le a porszívó fedelét!

A KIMENETI SZŰRŐ TISZTÍTÁSA ÉS CSERÉJE

Vegye ki a kimeneti szűrőt (5. ábra)! A szűrőből a porlerakódásokat kirázással vagy puha kefével lehet kitisztítani! Az erősen szennyezett szűrőt ezután vízzel és puha kefével tovább lehet tisztítani. A víz legyen langyos, és ne tartalmazzon tisztítószerkeket! Utána a szűrőt tökéletesen szárítsa meg!

A nedves szűrőt a porszívással tönkretelheti! A szárításhoz ne használjon hajszárítót!

Megjegyzés: A nedves tisztítás a szűrő nagyobb mértékű elhasználódásához vezet, ami csökkenti annak élettartamát.

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Ok	Megoldás
A motor nem működik	A csatlakozódugó rosszul van bedugva a hálózati aljzatba.	Ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően van-e a hálózati aljzathoz csatlakoztatva!
	A hálózati aljzatban nincs áram.	Ellenőrizze (például egy másik készülékkel), hogy a hálózati aljzatban van-e áram!
A motor kikapcsol	Kevés a hűtőlevegő, a motor hőkapcsolója kikapcsolta a porszívót.	A csatlakozódugót húzza ki a hálózati aljzathoz! Ellenőrizze a levegő útját, a szűrők tisztaságát, a porzsák telítettségét (cserélje ki a porzsákokat)! Hagyja a porszívót lehűlni!
A fedelet nem lehet lezárni.	A porzsák rosszul van behelyezve.	Igazítsa meg a porzsákokat a tartósínben!
Csökkent a szívási teljesítmény	A porzsák megtelt porral.	Cserélje ki a porzsákokat!
	A szűrő el van tömődve.	Cserélje ki vagy tisztítsa meg a szűrőt!
	Eldugult a szívófej, a szívócső vagy a tömlő.	Ellenőrizze a levegő útját, és szüntesse meg a dugulást!
A porszívó felmelegszik	A porszívó felmelegedése üzemelés közben normális jelenség, és nem jelent meghibásodást.	

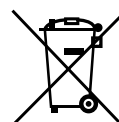
SZERVIZ

A jelentősebb karbantartásokat vagy javításokat – amelyek a készülék megbontásával járnak – kizárólag szakszerviz végezheti!

KÖRNYEZETVÉDELEM

- A csomagolóanyagokat és a régi háztartási gépeket adja le az újrafeldolgozással foglalkozó gyűjtőhelyeken!
- A készülék kartondobozát a papírhulladék-gyűjtő konténerbe dobja ki!
- A műanyag zacskókat (PE) tegye a műanyagok hulladékgyűjtő konténerébe!

Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése



Ez a jelzés a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy az elektromos vagy elektronikus termék nem dobható háztartási hulladék közé. A helyes megsemmisítéshez és újrafelhasználáshoz ezen termékeket a kijelölt hulladékgyűjtő helyre adja le! Az EU országaiban vagy más európai országokban a termékek visszaválthatók az eladóhelyen, azonos új termék vásárlásánál. A termék helyes megsemmisítésével segít megelőzni az élőkönyezetre és emberi egészségre kockázatos lehetséges veszélyek kialakulását, amelyek a hulladék helytelen kezelésével adódhatnak. További részletekről érdeklődjön a helyi hatóságnál, vagy a legközelebbi gyűjtőhelyen! Az ilyen fajta hulladék helytelen megsemmisítése a helyi előírásokkal összhangban bírsággal sújtható!

Vállalkozások számára a Európai Unióban

Ha meg akarja semmisíteni az elektromos vagy elektronikus berendezést, kérje a szükséges információkat az eladójától vagy beszállítójától!

PALDIES

Pateicamies, ka esat iegādājies Concept ierīci. Ceram, ka būsiet apmierināts ar mūsu izstrādājumu visu tā kalpošanas laiku.

Pirms sākat izmantot ierīci, lūdzu, rūpīgi izlasiet ekspluatācijas rokasgrāmatu. Glabājiet rokasgrāmatu drošā vietā, lai nepieciešamības gadījumā varētu to pārlasīt. Nodrošiniet, lai arī citi cilvēki, kas izmanto šo ierīci, pirms šīs ierīces lietošanas būtu iepazinušies ar norādījumiem.

Tehniskie raksturlielumi		
	VP 8050	VP 8051
Spriegums	220–240 V ~ 50/60 Hz	
Jauda	900 W	1200 W
Trokšņa līmenis	70 dB	81dB
	Dubultā vai pastiprināta izolācija	

SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Lietojiet šo ierīci tikai tā, kā izklāstīts šajā ekspluatācijas rokasgrāmatā.
- Pirms pirmās ierīces izmantošanas reizes noņemiet visu iepakojumu un reklāmas materiālus.
- Pārliecinieties, ka elektrotīkla spriegums atbilst spriegumam, kas ir minēts uz tehnisko pamatdatu plāksnītes.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir ieslēgta vai pat tikai pievienota elektrotīkla rozetei.
- Atvienojiet ierīci no elektrotīkla, kad nelietojat to.
- Atvienojot ierīci no sienas kontaktligzdas, nekad neraujiet elektrības vadu. Satveriet spraudkontakta un atvienojiet to, viegli pavelkot.
- Neļaujiet ar ierīci darboties bērniem vai personām bez attiecīgām iemaņām.
- Cilvēkiem ar ierobežotām kustību spējām, ierobežotu maņu uztveri, nepietiekamām gara spējām vai cilvēkiem, kuri nepārzina pareizu tās izmantošanu, šī ierīce jāizmanto tikai atbildīgas un ziņošas personas uzraudzībā.
- Ja ierīces izmantošanas laikā tuvumā ir bērni, ievērojiet īpašu piesardzību.
- Neļaujiet izmantot ierīci kā rotaļlietu.
- Nelietojiet ierīci ārpus telpām vai uz mitras virsmas. Iespējams elektriskās strāvas trieciens!
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos piederumus.
- Neizmantojiet ierīci ar bojātu elektrības vadu vai spraudkontakta. Lai veiktu bojātu detaļu labošanu vai nomaiņu, nekavējoties sazinieties ar pilnvarotu servisa apkalpes centru.
- Nedarbiniet grīdas tīrīšanas piederumu vai ierīci virs elektrības vada.
- Ja ierīce ir aprīkota ar rotējošo birsti, tad, darbinot ierīci virs elektrības vada, var tikt izraisītas briesmas.
- Nevelciet un nepārvietojiet ierīci, velkot to aiz elektrības vada.
- Novietojiet ierīci drošā attālumā no tādām siltuma avotiem kā radiatoru, krāsnis u. tml. Nepakļaujiet ierīci tiešu saules staru vai mitruma iedarbībai.
- Nepieskarieties ierīcei ar mitrām vai slapjām rokām.
- Neievietojiet atverēs nekādus priekšmetus. Nelietojiet putekļu sūcēju, ja ir aizsprostota kāda atvere.
- Atvienojot ierīci no sienas kontaktligzdas, vispirms izslēdziet galveno slēdzi un tikai pēc tam atvienojiet spraudni no sienas kontaktligzdas.
- Lietojot putekļu sūcēju uz kāpnēm, jārikojas īpaši uzmanīgi.

- Ja ir nosprostota putekļu sūcēja sūkšanas atvere, izslēdziet ierīci un pirms darba turpināšanas izņemiet netīrumus.
- Uztišanas laikā turiet elektrības vadu, lai nepieļautu nekontrolētu kustību.
- Pirms piederumu uzstādīšanas, apkopes vai jebkāda bojājuma gadījumā izslēdziet ierīci un atvienojiet vadu no elektrotīkla.
- Pirms putekļu sūcēja izmantošanas attīniet elektrības vadu nepieciešamajā garumā. Piemērotākais elektrības vada garums uz vada ir norādīts ar dzeltenu punktu. Neatīniet elektrības vadu tālāk par sarkano atzīmi.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājāsaimniecības vajadzībām. Tā nav paredzēta ekspluatācijai komercnolūkos.
- Netīriet ar putekļu sūcēju degošus objektus, piemēram, cigaretes, sērskociņus vai karstus pelnus.
- Nelietojiet šo ierīci mitrās telpās. Netīriet ar putekļu sūcēju slapjus objektus, šķidrumus vai viegli uzliesmojošus
- šķidrumus (piemēram, benzīnu). Nelietojiet šo putekļu sūcēju vietās, kur var rasties šādas vielas.
- Nekad nelietojiet putekļu sūcēju bez putekļu maisa vai filtra. Pirms ierīces lietošanas pārļiecinieties, ka putekļu maiss un filtri ir pareizi novietoti.
- Nepieļaujiet elektrības vada, spraudkontakta vai ierīces nokļūšanu ūdenī vai citā šķidrumā.
- Regulāri pārbaudiet, vai ierīce un elektrības vads nav bojāti. Bojātu ierīci nedrīkst ieslēgt!
- Pirms tīrīšanas un turpmākas izmantošanas izslēdziet ierīci, atvienojiet elektrības vadu no elektrotīkla rozetes un ļaujiet ierīcei atdzist.
- Pirms tīrīšanas ar putekļu sūcēju, no tīrāmās virsmas jānovāc lieli vai asi priekšmeti, kas varētu bojāt putekļu filtru.
- Nelietojiet šo ierīci, ja filtri ir netīri.
- Ir aizliegts labot ierīci patstāvīgi. Sazinieties ar pilnvaroto servisa apkalpes centru.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni vecumā no 8 gadiem, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai ar pieredzes un zināšanu trūkumu, ja viņi tiek uzraudzīti vai viņiem ir sniegta instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un viņi saprot iespējamās riskus. Tīrīšanu un apkopi bērni nedrīkst veikt bez uzraudzības. Neļaujiet izmantot ierīci kā rotaļlietu. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos piederumus. Ja ierīces izmantošanas laikā tuvumā ir bērni, ievērojiet īpašu piesardzību.

Ražotāja norādījumu neievērošanas dēļ var tikt atteikts garantijas remonts.

IERĪCES APRAKSTS

- 1 Caurules turētājs
- 2 Teleskopiskā caurule
- 3 Gaisa izplūdes filtrs
- 4 Grīdas tīrīšanas uzgalis
- 5 Lokanā caurule
- 6 Elektrības vada tišanas slēdzis
- 7 Putekļu maisa satura līmeņa indikators
- 8 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 9 Pārvietošanas rokturis
- 10 Priekšējā pārsega vārsts
- 11 Ar gumiju klāti ritentiņi

Piederumi

- A** Rievotais uzgalis



EKSPLUATĀCIJAS NORĀDĪJUMI – PUTEKĻU SŪCĒJA MONTĀŽA

BRĪDINĀJUMS!

Pirms piederumu pievienošanas vai noņemšanas vienmēr atvienojiet spraudkontaktu no kontaktligzdas.

1. Lokanās caurules pievienošana putekļu sūcējam
Ievietojiet lokano cauruli putekļu sūcēja gaisa iesūkšanas atverē.
Turpiniet spiest, līdz izdzirdat klikšķi, kas norāda, ka ir iestatīta pareizā pozīcija.
Lai noņemtu lokano cauruli, nospiediet abas drošības pogas un izņemiet cauruli (1. att.).
Iebīdīet regulatoru slēgtā pozīcijā – spēcīgāka gaisa plūsma.
Iebīdīet regulatoru atvērtā pozīcijā – vājāka gaisa plūsma.
2. Teleskopiskās caurules pievienošana caurules adapteram
Ievietojiet teleskopisko cauruli caurules adapterā un nedaudz pagrieziet.
3. Teleskopiskās caurules izbīdīšana
Nospiediet plastmasas aizbīdni un izvelciet mazāko cauruli uz āru.
4. Grīdas tīrīšanas uzgali iestatīšana uz teleskopiskās caurules
Ievietojiet teleskopisko cauruli grīdas tīrīšanas uzgali un nedaudz pagrieziet.
Vārsts (2. att.) ļauj iestatīt grīdas tīrīšanas uzgali birstēšanai (līdzinām grīdām) vai vienmērīgai tīrīšanai (paklājiem).



Att. 1



Att. 2

PIEDERUMI

Rievotais uzgalis

Kombinētais rievotais uzgalis ir izstrādāts tīrīšanas vietām ar sarežģītu piekļuvi, piemēram, radiatoriem, spraugām, stūriem, postamentiem, vietām starp mēbelēm u. tml.

PUTEKĻU SŪCĒJA LIETOŠANA

Pirms putekļu sūcēja izmantošanas, pārliecinieties, ka filtri un putekļu maiss ir pareizi ievietoti un nostiprināti. Atīniet nepieciešamo elektrības vada garumu. Piemērotākais elektrības vada garums uz vada ir norādīts ar dzeltenu punktu. Neatīniet elektrības vadu tālāk par sarkano atzīmi!

1. Pieslēdziet spraudkontaktu elektrotīklam.
2. Nospiediet putekļu sūcēja ieslēgšanas slēdzi.
3. Pēc tīrīšanas izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla rozetes.
4. Nospiediet satīšanas pogu, lai uztītu elektrības vadu. Izmantojiet otro roku, lai turētu elektrības vadu, šādi nepieļaujot nekontrolētu kustību.

PUTEKĻU MAISA SATURA LĪMEŅA PĀRBAUDE

Kad maisa līmeņa indikators kļūst sarkans, nekavējoties nomainiet putekļu maisu.

Brīdinājums: ja maisa līmeņa rādītājs kļūst sarkans pēc putekļu maisa maiņas, pārbaudiet, vai:

- kāda no gaisa ejām nav aizsprostota (caurules, teleskopiskā caurule, sūkšanas atvere vai citi uzgaļi);
- motora filtrs nav aizsērējis;

- gaisa izplūdes filtrs nav netīrs.

Pirms atsākt tīrīšanas atsākšanas ar putekļu sūcēju, pārbaudiet katru iepriekš minēto cēloni un novērsiet problēmu. Ja nevar noteikt problēmas cēloni, nododiet ierīci tuvākajā servisa apkalpes centrā. Nekad nelietojiet putekļu sūcēju, ja putekļu maisa līmeņa indikators ir pilnīgi sarkans. Motors var tikt neatgriezeniski bojāts.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Putekļu sūcēju un tā piederumus var tīrīt ar mitru drāniņu. Nekad nelieciet ierīci ūdenī! Nelietojiet tīrīšanai agresīvas vielas, piemēram, šķīdinātājus vai abrazīvas vielas!

PUTEKĻU MAISA MAIŅA

1. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla, izņemiet cauruli no sūkšanas atveres un atveriet putekļu sūcēja vāku.
2. Nospiediet maisa turētāja vārstu un izņemiet putekļu maisu (3. att.). Izmetiet papīra vai SMS veida maisu. Uzmanieties, lai maiss nesaplistu.
Auduma maisu iztukšojiet un pienācīgi aizveriet – to var izmantot atkārtoti.
3. Ievietojiet jaunu vai iztukšoto maisu, ievietojot tā pamatni maisa turētājā un nostipriniet to ar vārstu. Maiss atvērē jāatrodas pretim putekļu sūcēja caurules atverei.
4. Nelietojiet putekļu sūcēju, ja nav ievietots putekļu maiss! Ja aizmirsāt ievietot putekļu maisu vai ja maiss ir ievietots nepareizi, var tikt bojāts ierīces motors.
5. Aizveriet pārsegu. Turpiniet spiest, līdz dzirdat klikšķi.



Att. 3



Att. 4



Att. 5

FILTRU MAIŅA

- Filtri jātīra un jāmaina katru reizi, kad redzams, ka tie ir netīri, vai kad sūkšanas jauda samazinās. Pārbaudiet to pēc katras putekļu sūcēja lietošanas.
- Lai nepieļautu ierīces bojājumus, nelietojiet putekļu sūcēju, ja filtri nav ievietoti pareizi.
- Pirms filtru maiņas atvienojiet putekļu sūcēju no elektrotīkla.
- Piemēroti filtru tipi ir pieejami pie vietējā mazumtirgotāja vai tos var pasūtīt ražotājam.

MOTORA FILTRA TĪRĪŠANA UN MAIŅA

1. Atvienojiet lokano cauruli un atveriet putekļu sūcēja pārsegu.
2. Izvelciet putekļu maisu no tā turētāja, lai varētu labāk piekļūt motora filtram.
3. Izņemiet motora filtru (skatīt 4. att.). Filtru var iztīrīt, tam viegli uzsitot vai pakratot to. Ja filtrs ir ļoti netīrs, to var mazgāt remdenā ūdenī. Pirms atkārtotas lietošanas ļaujiet filtram pilnīgi izžūt.
4. Ievietojiet iztīrīto vai jauno motora filtru putekļu sūcējā un aizveriet pārsegu.

IZPLŪDES GAISA FILTRA TĪRĪŠANA UN MAIŅA

1. Atveriet gaisa izplūdes režģi putekļu sūcēja aizmugurējā daļā (5. att.).
2. Izņemiet gaisa izplūdes filtru. Šā tipa putekļu sūcēja gaisa izplūdes atvere ir aprīkota ar H.E.P.A. filtru, kas uztver pat ļoti nelielas putekļu daļiņas. Ļoti netīru filtru pēc šīs darbības var mazgāt un tīrīt remdenā

ūdeni ar mikstu birstīti. Nelietojiet mazgāšanas līdzekļus. Ir nepieciešams ļaut slapjajām daļām kārtīgi izžūt. Izmantojot slapju filtru, ierīci var sabojāt. Neizmantojiet žāvēšanai fēnu!

Piezīme: slapja tīrīšana var izraisīt lielāku nolietojumu un sabojāt filtru, kā arī saīsināt ierīces kalpošanas laiku.

- ievietojiet tīrītu vai jaunu gaisa izplūdes filtru un aizveriet gaisa izplūdes režģi.

TRAUCĒJUMMEKLĒŠANA

Sarežģījums	Iemesls	Risinājums
Nedarbojas motors.	Spraudnis ir nepareizi vai nepietiekami pievienots elektrotīklam.	Pārbaudiet spraudņa savienojumu.
	Elektrotīkla rozete nav darba kārtībā.	Pārbaudiet spriegumu, piemēram, pieslēdzot citu ierīci.
Motors vairs nedarbojas.	Nepareiza vai nepietiekama gaisa plūsma. Ir aktivizēts motora pārkaršanas drošinātājs.	Atvienojiet vadu no kontakta. Pārbaudiet un atlaidiet gaisa sūkšanas un izplūdes atveres; pārbaudiet filtra tīrību un/vai nomainiet putekļu maisu. Ļaujiet putekļu sūcējam atdzist.
Priekšējo vāku nevar aizvērt.	Nepareizi ievietots putekļu maiss.	Pārbaudiet, kā ievietots putekļu filtrs.
Samazināta sūkšanas jauda.	Putekļu maiss ir pilns vai netīrs.	Nomainiet putekļu maisu.
	Aizsprostots filtrs.	Iztīriet vai nomainiet filtru.
	Netīrs uzgalis vai caurule.	Pārbaudiet un tīriet gaisa ejas iesūkšanas un izplūdes pusēs.
Putekļu sūcējs uzkarst.	Neliela putekļu sūcēja uzkaršana ir normāla un to nevar uzskatīt par bojājumu.	

PAPILDUS NOPĒRKAMIE PIEDERUMI

Komplektā ar ierīci var iegādāties šādus piederumus:

Veida putekļu maisi (5 gab. maisu + 2 gab. motora filtru) pas. Nr. SMS9000 cena saskaņā ar aktuālo cenrādi

APKALPE

Nopietni remontdarbi vai remontdarbi, kuriem ir nepieciešama iejaukšanās ierīces detaļās, jāveic specializētā apkalpes servisā.

APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

- Iesakām nodot iesaiņojuma materiālus un vecās ierīces otrreizējai pārstrādei.
- Ierīces kasti var nodot šķirojamos atkritumos.
- Polietilēna (PE) maisiņus nododiet otrreizējai pārstrādei.

Ierīces nodošana otrreizējai pārstrādei pēc tās kalpošanas laika beigām:



Simbols uz ierīces vai tās iepakojuma norāda, ka izstrādājums nav paredzēts nodošanai mājtsaimniecības atkritumos. Ir svarīgi to nogādāt otrreiz pārstrādājamo elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas punktā. Nodrošinot pareizu izstrādājuma iznīcināšanu, palīdzēsiet novērst negatīvo ietekmi uz apkārtējo vidi un cilvēku veselību, ko var izraisīt nepareiza šā izstrādājuma iznīcināšana. Papildu informāciju par izstrādājuma otrreizējo apstrādi meklējiet vietējā pašvaldībā, pie mājtsaimniecības atkritumu iznīcināšanas pakalpojumu sniedzēja vai veikalā, kur iegādājāties izstrādājumu.

БЛАГОДАРНОСТИ

Благодарим Ви за закупуването на продукт от марката Concept и Ви желаем да бъдете доволни от нашия продукт през цялото време на неговото ползване.

Преди първото използване, моля прочетете внимателно цялата инструкция за експлоатация и след това я съхранете. Уверете се, че и останалите хора, които ще използват уреда, са се запознали с инструкцията.

Технически параметри		
	VP 8050	VP 8051
Електрозахранване	220–240 V ~ 50/60 Hz	
Мощност	900 W	1200 W
Ниво на шум	70 dB	81dB
	Падвойная або ўзмоцненая ізаляцыя	

ВАЖНИ ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Използвайте уреда само според написаното в тази инструкция.
- Преди първата употреба, отстранете от уреда всички опаковъчни и рекламни материали.
- Уверете се, че мрежовото напрежение съответства на стойностите, посочени на табелката с данни за уреда.
- Не оставяйте уреда без надзор, докато работи, или в случай, че е включен в електрически контакт.
- Изключете уреда от електрическия контакт, ако не го използвате.
- Никога не дърпайте кабела, за да го изключите от електрическия контакт, а хванете и изтеглете щепсела.
- Не разрешавайте на деца и хора без опит и познание да използват уреда; дръжте го далеч от тях.
- Хора с ограничени сетивни, физически и умствени възможности, или хора, незапознати с инструкцията трябва да използват уреда само под надзора на отговорно, запознато лице.
- Бъдете изключително внимателни, когато използвате уреда в близост до деца.
- Не позволявайте уредът да се използва като играчка.
- Не използвайте уреда на открито или върху мокра повърхност, има опасност от токов удар.
- Използвайте само препоръчаните от производителя резервни части и аксесоари.
- Не използвайте уреда с повреден захранващ кабел или щепсел, занесете уреда в оторизиран сервис за незабавно отстраняване на неизправността.
- Не преминавайте с дюзата, нито с уреда през захранващия кабел.
- Ако уредът е снабден с въртяща се четка, може да възникне опасност, ако преминавате с уреда по захранващия кабел.
- Не дърпайте и не пренасяйте уреда за захранващия кабел.
- Дръжте уреда далеч от източници на топлина, като радиатори, тръби и др. Пазете го от пряка слънчева светлина и влажност.
- Не пипайте уреда с влажни или мокри ръце.
- Не слагайте никакви предмети в отвора. Не използвайте уреда, ако е запушен някой от отворите.
- При изключване на уреда от контакта, натиснете бутона за включване/изключване, после извадете щепсела от контакта.
- Бъдете особено внимателни при почистване на стълбища.

- Ако смукателният отвор на уреда се запуши, изключете уреда и почистете мърсотията преди по-нататъшна работа.
- При навиване на захранващия кабел го придържайте, за да избегнете удар.
- При поставяне на принадлежностите, докато чистите уреда или в случай на повреда, изключете уреда и извадете щепсела от контакта.
- Преди да използвате уреда, отпуснете на съответната дължина захранващия кабел. Жълтият знак на кабела означава идеалната му дължина. Не отпускате кабела след червения знак.
- Уредът е предназначен само за домашна и не за търговска употреба.
- Не почиствайте с прахосмукачката нищо горящо, като цигари, кибрит или гореща пепел.
- Не използвайте уреда във влажни помещения, не чистете с него влажни неща или течности, запалими течности (като бензин) и не използвайте уреда в места, където може да има такива вещества.
- Никога не чистете с прахосмукачката без да използвате торбичката за прах и филтрите. При всяко използване на уреда се уверете, че торбичката за прах и филтрите са правилно поставени.
- Не потапяйте захранващия кабел, щепсела или уреда във вода или други течности.
- Проверявайте редовно уреда и захранващия кабел за повреди. Не използвайте повреден уред.
- Преди почистване и след използването на уреда, го изключете, извадете от контакта захранващия кабел и оставете уреда да се охлади.
- Преди почистване с прахосмукачката, отстранете от повърхността големи или остри предмети, които могат да повредят торбичката за прах или някои филтри.
- Не използвайте уреда със замърсени филтри.
- Не ремонтирайте уреда сами. Обърнете се към оторизиран сервис.

При неспазване инструкциите на производителя, гаранцията няма да бъде приложима за ремонт на уреда.

ОПИСАНИЕ НА УРЕДА

- 1 Дръжка на маркуча
- 2 Телескопична тръба
- 3 Въздушен филтър
- 4 Дюза за почистване на пода
- 5 Гъвкав маркуч
- 6 Бутон за прибиране на кабела
- 7 Индикация за състоянието на торбичката за прах
- 8 Бутон за включване/изключване
- 9 Дръжка за пренасяне на уреда
- 10 Клапан на предния капак
- 11 Колелца

Принадлежности

- A Дюза за тесни процепи



ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ – МОНТИРАНЕ НА ПРАХОСМУКАЧКАТА

ВНИМАНИЕ

Винаги изваждайте щепсела от контакта преди да монтирате или демонтирате принадлежностите!

1. Поставяне на гъвкавия маркуч в прахосмукачката. Поставете гъвкавия маркуч в отвора за всмукване на въздух. Натиснете, докато чуете щракане – нагласена е идеалната позиция. За да извадите гъвкавия маркуч, натиснете двата предпазни бутона и извадете маркуча (Фиг.1).
2. Плъзгащият се регулатор е затворен – по-силно въздушно течение. Плъзгащият се регулатор е отворен – по-слабо въздушно течение. Поставяне на телескопичната тръба в накрайника на маркуча. Пъхнете телескопичната тръба в накрайника на маркуча и леко завъртете.
3. Удължаване на телескопичната тръба. Натиснете пластмасовия фиксатор и изтеглете по-малката тръба навън.
4. Поставяне на дюзата за почистване на пода към телескопичната тръба. Поставете телескопичната тръба в дюзата и леко завъртете. Клапанът (Фиг. 2) служи за превключване на дюзата за функцията почистване с четка (за гладки повърхности) или за почистване с прибра четка (за килими).



Фиг. 1



Фиг. 2

Принадлежности

Дюза за тесни процепи

Служи за почистване на труднодостъпни места, например радиатори, фуги, ъгли, пространството между тапицерията и т.н.

Използване на прахосмукачката

Преди да използвате уреда, се уверете, че филтрите и торбичката за прах са правилно поставени и добре закрепени. Развийте кабела на подходяща дължина. Жълтият знак на кабела означава идеалната му дължина. Не развивайте кабела след червения знак.

1. Включете щепсела в електрическия контакт.
2. Натиснете бутона за включване/изключване.
3. След приключване на чистенето, изключете уреда и извадете щепсела от контакта.
4. За да навиете хранящия кабел, натиснете бутона за навиване на кабела с една ръка, а с другата придържате кабела, за да не Ви удари.

ПРОВЕРКА НА ТОРБИЧКАТА ЗА ПРАХ

Ако индикаторът на състоянието на торбичката за прах по време на работа стане червен, веднага сменете торбичката за прах. Внимание: ако след смяна на торбичката индикаторът е още червен, за това може да има няколко причини:

- някой от въздушните пътища (маркуч, телескопична тръба, отвора за всмукване на въздуха, някоя от дюзите) е задръстен,

- филтърът на мотора е замърсен,
- въздушният филтър е замърсен.

Проверете всяка от тези възможни причини и отстранете проблема преди следващото използване на уреда. Ако не успеете да определите причината за проблема, занесете уреда в най-близкия сервизен център. Никога не използвайте уреда, ако индикаторът на състоянието на торбичката за прах е изцяло червен по време на работа, защото можете да повредите непоправимо двигателя.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Принадлежностите и прахосмукачката могат да се почистват със влажна кърпа. Никога не потапяйте уреда във вода! За почистването не използвайте агресивни вещества, като разтворители или абразивни вещества!

СМЯНА НА ТОРБИЧКАТА ЗА ПРАХ

1. Изключете уреда от контакта, извадете маркуча от отвора за всмукване и отворете корпуса на прахосмукачката.
2. Натиснете клапата на държателя на торбичката и извадете торбичката за прах (Фиг.3). Хартиената или SMS торбичка се изхвърля. Внимавайте да не разкъсате торбичката по време на смяната. Текстилната торбичка само изпразнете и старателно я затворете – може да я използвате многократно.
3. Поставете новата или изпразнена торбичка, като пъхнете картонената част и в държателя и я фиксирайте в това положение с клапата. Отворът на торбичката трябва да се намира точно срещу отвора на маркуча на прахосмукачката.
4. При работа, в уреда трябва винаги да има торбичка за прах! Ако забравите да сложите вътре торбичка за прах или я сложите неправилно, това може да доведе до повреда на мотора на прахосмукачката. Затворете корпуса и натиснете капака, докато изштрака.



Фиг. 3



Фиг. 4

СМЯНА НА ФИЛТРИТЕ

- Филтрите трябва да се почистват или сменят при видимо замърсяване или при намаляване засмукващата сила на прахосмукачката. Проверявайте ги при всяко използване на прахосмукачката.
- За да не допуснете повреда на прахосмукачката, не я използвайте без правилно поставени филтри.
- Преди да смените филтрите, изключете прахосмукачката от контакта.
- Подходящите филтри можете да закупите от местната търговски представители или да поръчате от производителя.



Фиг. 5

ПОЧИСТВАНЕ И СМЯНА НА ФИЛТЪРА НА МОТОРА

1. След като извадите гъвкавия маркуч, отворете корпуса на прахосмукачката.
2. За по-добър достъп до мотора, извадете от държателя торбичката за прах.
3. Извадете филтъра на мотора (Фиг.4). Можете да почистите филтъра, като го изтупате. Ако е много замърсен, може да го измиете с хладка вода и да го оставите добре да изсъхне.
4. Сложете новия или чистия филтър на мотора в прахосмукачката и затворете корпуса.

ПОЧИСТВАНЕ И СМЯНА НА ВЪЗДУШНИТЕ ФИЛТРИ

- Отворете мрежата за пропускане на въздух в задната част на прахосмукачката (Фиг. 5).
- Извадете въздушния филтър. Този филтър може да почистите чрез изтупване или с мека четка. Много замърсените филтри след тази стъпка се измиват и се почистват с мека четка и хладка вода, без почистващи препарати. Важно е да оставите мокрите части да изсъхнат добре. Влажният филтър не може да изпълнява функциите си в прахосмукачката! Не използвайте сешоар за сушенето му!
Забележка: Влажното почистване може да допринесе за по-бързото износване на филтъра и така да съкрати живота му.
- Поставете почищения или новия въздушен филтър в прахосмукачката и затворете мрежата за пропускане на въздух.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Проблем	Причина	Решение
Не работи моторът	Щепселът е неправилно или недостатъчно включен в контакта.	Проверете щепсела.
	Липса на напрежение в електрическия контакт.	Проверете напрежението в контакта, като например, включите друг уред.
Моторът е спрял да работи	Лош или недостатъчен въздушен поток е активирал термичната защита на мотора.	Изключете захранващия кабел от контакта. Проверете и освободете преминаването на въздух – всмукване и изпускане, чистотата на филтрите; ако се налага, сменете торбичката за прах.
Не можете да затворите капака на предния корпус	Погрешно поставена торбичка за прах.	Проверете как сте поставили торбичката за прах.
Намалява засмукващата сила	Препълнена или замърсена торбичка за прах.	Сменете торбичката за прах.
	Замърсен филтър.	Почистете или сменете филтъра.
	Запушена дюза, тръба или маркуч.	Проверете и освободете преминаването на въздух – всмукване и изпускане.
Прахосмукачката се нагрява	Нагряването на прахосмукачката по време на работа е нормално и не означава повреда.	

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

За този уред можете да закупите допълнително следните принадлежности:

Торбички за прах от материал
(5 бр. + 2 бр. филтър за мотор)

код: SMS9000 цена според актуалния ценоразпис

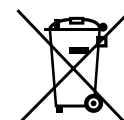
СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

Обширната поддръжка или ремонт, изискващи намеса във вътрешните части на уреда, трябва да се извършват от оторизиран сервизен център.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

- Изберете да рециклирате опаковъчните материали и старите уреди.
- Кутията от уреда подлежи на разделно събиране на отпадъците.
- Откарвайте найлоновите торбички от полиетилен (ПЕ) в пунктовете за рециклиране.

Рециклирането на уреда в края на полезния му живот:



Символът върху продукта или опаковката му показва, че този продукт не трябва да се третира като домакинските отпадъци. Вместо това, той трябва да се предаде в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Като се погрижите този продукт да бъде изхвърлен по подходящ начин, Вие ще помогнете за предотвратяване на възможните негативни последствия за околната среда и човешкото здраве, които иначе биха могли да бъдат предизвикани от неправилното изхвърляне като отпадък на този продукт. За по-подробна информация за рециклиране на този продукт се обърнете към местната градска управа, службата за вторични суровини или магазина, откъдето сте закупили продукта.

ACKNOWLEDGEMENT

Thank you for purchasing a Concept product. We hope you will be satisfied with our product throughout its service life.

Please study the entire Operating Manual carefully before you start using the product. Keep the manual in a safe place for future reference. Make sure that any persons handling the vacuum cleaner are also familiar with this Operating Manual.

Technical parameters		
	VP 8050	VP 8051
Voltage	220–240 V ~ 50/60 Hz	
Power input	900 W	1200 W
Noise level	70 dB	81dB
	Double or reinforced insulation	

IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

- Do not use this appliance in a way that is different from the instructions this manual.
- Remove all packaging and marketing materials from the appliance before you use it for the first time.
- Make sure that the connecting voltage corresponds to the values on the appliance type label.
- Do not leave the appliance unattended when turned on or plugged into the electrical socket.
- Disconnect the appliance from the electrical socket when you are not using it.
- Never pull the supply cable when disconnecting the appliance from the electrical socket; pull the plug instead.
- Do not allow children or irresponsible people to handle the appliance. Use the appliance out of the reach of these people.
- Handicapped people, people with impaired faculties or mental capabilities or people unfamiliar with the appliance operation are only allowed to use it when supervised by responsible, knowledgeable people.
- Be especially careful when there are children near the appliance.
- Do not allow the appliance to be used as a toy.
- Do not use the appliance outdoors or on wet surfaces as there is a threat of electric shock in these places.
- Do not use any other accessories except those recommended by the manufacturer.
- Never use the appliance if the supply cable or plug has been damaged; have the defect repaired immediately by an authorised service centre.
- Never run over the supply cable with the floor attachment or the appliance itself.
- Provided the rotary brush is used, it may be dangerous to run the appliance over the supply cable.
- Never pull the supply power cord or use it to carry the appliance.
- Keep the appliance away from any sources of heat, such as radiators, ovens, etc. Do not expose the appliance to direct sunlight or moisture.
- Do not touch the appliance with damp or wet hands.
- Do not insert any items into the openings. Do not use the appliance if any of these openings is obstructed.
- Unplugging the appliance from the wall socket, first turn off the main switch, then pull the plug out of the electric voltage socket.
- Take extra care when using the appliance on stairs.

- If the appliance's suction inlet becomes obstructed, turn the appliance off and remove any obstructing dirt before turning the appliance on again.
- Hold the supply cable while winding it in order to avoid uncontrolled movement.
- Before fixing any accessories, cleaning, or in the case of a defect turn off the appliance and pull the plug out of the electrical socket.
- Unwind the necessary length of power supply cord before using the appliance. The ideal length of the power supply cord is marked by a yellow dot on the cord. Do not unwind the power supply cord past the red mark.
- The appliance is intended for household use only (not for commercial use).
- Do not vacuum any burning items such as cigarettes, matches, or hot ash.
- Do not use the appliance in wet rooms; do not vacuum any wet items or liquids, flammable liquids (such as petrol) and do not use the appliance in places where these substances may be present.
- Never vacuum without using the dust collection bag or the appliance's filters. Before each using the appliance, make sure the dust collection bag and the appliance's filters are properly installed.
- Do not immerse the supply cable, the plug, or the appliance itself into water or any other liquid.
- Check the appliance and the supply cable regularly for any damage. Never turn the appliance on if it is damaged.
- Prior to cleaning and after using the appliance, turn it off, disconnect it from the electric voltage outlet and let it cool.
- Before using the appliance, remove any large or sharp items from the surface you want to vacuum as these items may damage the dust collection bag or the appliance's filters.
- Do not use the appliance if the filters are dirty.
- Never repair the appliance by yourself. Instead, contact an authorised service centre for repair.
- This appliance may be used by children 8 years of age and older and by persons with physical or mental impairments or by inexperienced persons if they are properly supervised or have been informed about how to use of the product in a safe manner and understand the potential dangers. Children must not play with the appliance. This appliance may be cleaned by children 8 years of age and older if they are properly supervised. Keep this appliance and the power cord out of reach of children younger than 8 years of age.

Failure to follow the manufacturer's instructions may invalidate the warranty.

PRODUCT DESCRIPTION

- 1 Hose holder
- 2 Telescopic tube
- 3 Air discharge filter
- 4 Floor attachment
- 5 Flexible hose
- 6 Power cord winding button
- 7 Dust collection bag fill indicator
- 8 ON/OFF button
- 9 Carrying handle
- 10 Front cowl clap
- 11 Rubber-coated wheels

ACCESSORIES

- A Slotted nozzle



OPERATING MANUAL – ASSEMBLY OF THE VACUUM CLEANER

NOTE

Before fixing or removing accessories, always pull the plug out of the electrical socket!

1. Connecting the flexible hose to the appliance
Insert the flexible hose into the appliance's air suction inlet. Continue pushing until you hear a clicking sound, which indicates that the correct position has been reached.
For removing the flexible hose, press both stopper buttons and remove the hose (Fig. 1).
- When the slide throttle is closed, the air flow is stronger.
Slide throttle in open position – weaker air flow.
2. Attaching the telescopic tube to the hose adapter
Put the telescopic tube on the hose adapter and turn it slightly.
3. Extending the telescopic tube
Press the plastic latch and pull the smaller tube outwards.
4. Fixing the floor attachment to the telescopic tube
Insert the telescopic tube into the floor attachment and turn it slightly. The flap (Fig. 2) is used for setting the floor attachment to brushing (for smooth floors), or to smooth vacuuming (for carpets).



Fig. 1



Fig. 2

ACCESSORIES

Slot nozzle

The slot nozzle adapter is used for vacuuming places that are difficult to access, such as radiators, slots, corners, pedestals, spaces between upholstery, and others.

USING THE APLIANCE

Before using the appliance, make sure that filters and the dust collection bag are properly positioned and mounted. Unwind the supply cable length you need. The yellow mark on the supply cable indicates the optimum cable length. Do not unwind the supply cable beyond the red mark!

1. Insert the plug into the electric voltage socket.
2. Press the ON/OFF switch on the appliance.
3. After you have stopped vacuuming, switch the appliance off and disconnect it from the electric voltage outlet.
4. For winding up the supply cable, press the winding button with one hand and hold the supply cable with the other hand to avoid uncontrolled movement.

CHECKING THE DUST COLLECTION BAG FILL

When the dust collection bag fill indicator turns red during operation, replace the full dust collection bag immediately.
If the dust collection bag fill indicator is still red after the bag has been replaced, this may be due to several causes:

- some of the air passages (hoses, telescopic tube, suction inlet, brush adapter, or other adapters) are obstructed;
- the motor filter is dirty;
- the air outlet filter is dirty.

Check for each of the possible causes above and eliminate the problem before you start vacuuming. If the cause of the problem cannot be identified, hand over the product to the nearest service centre. Never use the vacuum cleaner if the bag level indicator is completely red during operation. The motor could be damaged irreparably

CLEANING AND MAINTENANCE

You may clean the accessories and the appliance with a wet cloth. Never immerse the appliance in water! Do not use any aggressive substances for cleaning, such as solvents or abrasives!

REPLACING THE DUST COLLECTION BAG

1. Unplug the product from the mains. Disconnect the hose from the suction inlet and open the appliance cover.
2. Push the flap on the dust retention bag holder; remove the used dust retention bag (Fig. 3). Dispose of a paper or SMS dust collection bag. Be careful not to tear the bag when handling. If the bag is made of fabric, empty it and close it carefully – it can be used repeatedly.
3. Insert a new or empty dust retention bag by fitting the plate in the bag holder. The bag opening must be aligned with the hose hole in the appliance cover.
4. Never use the vacuum cleaner without the dust bag installed! If you forget to insert the dust retention bag or you insert it incorrectly, the appliance's motor may become damaged.
5. Close the cover. Press until you hear a click.



Fig. 3

REPLACING FILTERS

- The filters should be cleaned or replaced when they are visibly dirty, or if the appliance's suction power is reduced. Always check the filters after using the appliance.
- In order to avoid damage to the appliance, do not use it with incorrectly installed filters.
- Before replacing the filters, disconnect the appliance from the electrical socket.
- You can buy suitable types of filters from your dealer, or you can order them from the manufacturer.



Fig 4

CLEANING AND REPLACEMENT OF THE MOTOR FILTER

1. Disconnect the flexible hose and open the appliance cover.
2. Pull the dust collection bag out of its holder so that you can access the motor filter more easily.
3. Remove the motor filter (Fig. 4). You can clean the filter by tapping it. If the filter is heavily soiled, you may wash it in lukewarm water and let it dry properly.
4. Insert the cleaned or new motor filter into the appliance and close the cover.



Fig 5

CLEANING AND REPLACING THE AIR OUTLET FILTER

1. Open the air outlet grid in the appliance's rear section (Fig. 5).
2. Remove the air outlet filter. You can clean this filter by tapping it, then brushing it with a soft brush. After this operation is complete, you may clean a very dirty filter by washing and brushing with a soft brush in lukewarm water with no cleaning agents added. It is important to let the wet parts dry thoroughly. A wet filter will be damaged by vacuuming! Do not use a hair dryer to dry it!
Note: Wet cleaning may cause more wear and tear of the filter and, consequently, may shorten its service life.
3. Insert the cleaned or new air outlet filter into the appliance and close the air outlet grid.

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
Motor does not run.	Plug inserted into the mains outlet incorrectly or insufficiently.	Check the plug connection.
	The mains outlet is not live.	Check for voltage, e.g. by connecting another appliance.
Motor has stopped operating.	Improper or insufficient air flow. Motor overheating fuse activated.	Disconnect the cable from the socket. Check and release the air suction and discharge holes; check the filter's cleanliness and/or replace the dust bag. Let the vacuum cleaner cool down.
Front cover cannot be closed	Dust bag inserted incorrectly.	Check the dust filter installation.
Reduced suction power	Dust bag full or clogged.	Replace the dust bag.
	Obstructed filter.	Clean or replace the filter.
	Clogged nozzle, tube, or hose.	Check and clear the air passage on the suction and discharge sides.
Vacuum cleaner heats up	Slight heating of the vacuum cleaner is normal and cannot be considered a failure.	

OPTIONAL ACCESSORIES

The following appliance accessories can be purchased additionally:

Dust bags (5 units + 2 units of motor filters) Order code SMS9000 Price according to the valid price list

SERVICE

Any larger maintenance or repairs requiring intervention into the internal parts of the product shall only be performed by an authorized service

ENVIRONMENTAL PROTECTION

- Packaging materials and obsolete appliances should be recycled.
- The transport box may be disposed of as sorted waste.
- Polyethylene bags shall be handed over for recycling.

Appliance recycling at the end of its service life:



A symbol on the product or its packaging indicates that this product should not go into household waste. It must be taken to the collection point of an electric and electronic equipment recycling facility. By making sure this product is disposed of properly, you will help prevent the negative effects on the environment and human health that would otherwise result from inappropriate disposal of this product. You can learn more about recycling this product from your local authorities, a household waste disposal service or in the shop where you bought this product.

DANKSAGUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Marke Concept entschieden haben. Wir wünschen Ihnen, dass Sie mit diesem Produkt über seine gesamte Gebrauchsdauer zufrieden sein werden.

Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese gut auf. Stellen Sie sicher, dass auch andere Personen, die den Staubsauger benutzen werden, sich mit dieser Anleitung vertraut gemacht haben.

Technische Parameter		
	VP 8050	VP 8051
Spannung	220–240 V ~ 50/60 Hz	
Leistung	900 W	1200 W
Geräuschpegel	70 dB	81dB
	Schutz durch doppelte oder verstärkte Isolierung	

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Benutzen Sie das Gerät nicht auf andere Weise, als in dieser Anleitung beschrieben ist.
- Vor dem ersten Einsatz entfernen Sie vom Gerät alle Verpackungen und Aufkleber.
- Überprüfen Sie, ob die Anschlussspannung den Werten auf dem Typenschild des Gerätes entspricht.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet bzw. in die Steckdose mit elektrischer Spannung angeschlossen ist.
- Trennen Sie den Stecker von der Steckdose mit elektrischer Spannung ab, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Beim Trennen des Gerätes von der Steckdose mit elektrischer Spannung ziehen Sie nie am Anschlusskabel, sondern greifen Sie den Stecker und durch Herausziehen trennen Sie ihn ab.
- Lassen Sie nicht zu, dass Kinder und Unbefugte das Gerät handhaben, und benutzen Sie es außerhalb von ihrer Reichweite.
- Die Personen mit eingeschränkter Beweglichkeit, mit verminderter Sinneswahrnehmung, mit unzureichenden geistigen Fähigkeiten oder die mit der Bedienung nicht vertraut gemachten Personen müssen das Gerät nur unter Aufsicht einer verantwortlichen und unterwiesenen Person benutzen.
- Es ist erhöhte Vorsicht geboten, wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern betreiben.
- Lassen Sie nicht zu, dass das Gerät als Spielzeug verwendet wird.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien oder auf nasser Oberfläche, es droht die Verletzungsgefahr durch den Stromschlag.
- Verwenden Sie kein anderes als vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Anschlusskabel oder Stecker. Lassen Sie den Mangel von einem autorisierten Servicezentrum unverzüglich beheben.
- Fahren Sie weder mit der Saugdüse für Fußboden noch mit dem Gerät über das Zuleitungskabel.
- Ist das Gerät mit einer Rotationsbürste ausgestattet, kann eine Gefahr eintreten, wenn Sie mit dem Gerät über das Zuleitungskabel fahren.
- Ziehen Sie und tragen Sie das Gerät am Zuleitungskabel nicht.
- Halten Sie das Gerät von Wärmequellen, wie Heizkörpern, Öfen usw. fern. Schützen Sie es vor direkter Sonneneinstrahlung und Feuchtigkeit.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen.

- Legen Sie keine Gegenstände in die Öffnungen ein. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn irgendeine der Öffnungen verstopft ist.
- Beim Trennen des Gerätes von der Steckdose schalten Sie den Hauptschalter aus, danach ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose heraus.
- Es ist erhöhte Vorsicht beim Saugen auf Treppenstufen geboten.
- Wird die Saugöffnung verstopft, schalten Sie das Gerät aus und entfernen die Schmutzpartikel vor der Wiedereinschaltung.
- Beim Aufrollen des Zuleitungskabels halten Sie es fest, um ein Herumschlagen des Kabels zu vermeiden.
- Beim Zubehöraufsetzen im Verlauf der Reinigung oder im Falle einer Störung schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose mit elektrischer Spannung.
- Vor dem Gebrauch des Gerätes wickeln Sie die entsprechende Länge des Zuleitungskabels ab. Die gelbe Markierung am Anschlusskabel zeigt die ideale Kabellänge. Wickeln Sie das Anschlusskabel nicht bis hinter die rote Markierung ab.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet, es ist nicht für kommerzielle Zwecke vorgesehen.
- Saugen Sie keine brennenden Gegenstände, wie Zigaretten, Streichhölzer oder heiße Asche auf.
- Setzen Sie das Gerät nicht in feuchten Räumen ein, saugen Sie keine feuchten Gegenstände oder Flüssigkeiten, brennbare Flüssigkeiten (wie Benzin) auf und verwenden Sie das Gerät auch nicht in Räumlichkeiten, in denen diese Stoffe vorzufinden sind.
- Saugen Sie nie ohne Staubbeutel und Staubsaugerfilter. Vergewissern Sie sich bei jedem Einsatz des Gerätes, dass der Staubbeutel und die Staubsaugerfilter richtig eingesetzt sind.
- **Tauchen Sie das Anschlusskabel, den Stecker oder das Gerät weder Wasser noch in andere Flüssigkeiten ein.**
- Überprüfen Sie das Gerät und das Anschlusskabel regelmäßig auf Beschädigungen. Schalten Sie ein beschädigtes Gerät nicht ein.
- Vor dem Reinigen und nach dem Einsatz schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie es von der Steckdose ab und lassen Sie es abkühlen,
- Vor dem Saugen entfernen Sie von der abzusaugenden Oberfläche große oder scharfe Gegenstände, die den Staubbeutel oder einen der Staubsaugerfilter beschädigen könnten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit verschmutzten Filtern.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich an einen autorisierten Reparaturservice.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn Sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahren fernzuhalten. Es ist erhöhte Vorsicht geboten, wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern betreiben. Das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.

Bei einer Nichteinhaltung der Anweisungen des Herstellers kann eine eventuelle Reparatur nicht als Gewährleistungsreparatur anerkannt werden.

PRODUKTBESCHREIBUNG

- 1 Schlauchhalter
- 2 Teleskoprohr
- 3 Filter im Luftausgang
- 4 Saugdüse für Fußboden
- 5 Biegsamer Schlauch
- 6 Taste zum Kabelaufrollen
- 7 Anzeige des Füllstands im Staubbeutel
- 8 AUS Taste
- 9 Halter zum Tragen
- 10 Klappe der vorderen Abdeckung
- 11 Mit Gummi beschichtete Räder

ZUBEHÖR

- A Saugdüse mit Schlitz



BEDIENUNGSANLEITUNG – ZUSAMMENBAUEN DES STAUBSAUGERS

HINWEIS

Vor dem Zusammenbau oder Abnehmen des Zubehörs ziehen Sie stets den Stecker aus der Steckdose mit elektrischer Spannung heraus!

1. Anschluss des biegsamen Schlauches an den Staubsauger
Schieben Sie den biegsamen Schlauch in die Luftsaugöffnung des Staubsaugers ein.
Drücken Sie, bis Sie einen Klick und damit die Einrastung in die richtige Stellung hören.
Zum Herausnehmen des biegsamen Schlauches drücken Sie die beiden Sicherungstasten und nehmen Sie den Schlauch heraus (Abb. 1).
Schieberegler geschlossen – stärkerer Luftzug.
Schieberegler geöffnet – schwächerer Luftzug.
2. Aufsetzen des Teleskoprohrs auf den Schlauchansatz
Setzen Sie das Teleskoprohr auf den Schlauchansatz auf und drehen Sie es ein wenig.
3. Verlängerung des Teleskoprohrs
Drücken Sie die Kunststoffarretierung und ziehen Sie das kleinere Rohr auswärts heraus.
4. Aufsetzen der Fußbodendüse auf das Teleskoprohr
Setzen Sie das Teleskoprohr in die Fußbodendüse ein und drehen Sie es ein wenig.
Die Klappe (Abb. 2) dient zum Umschalten der Saugdüse für Fußboden in die Bürstenstellung (für glatte Fußböden) oder zum glatten Absaugen (für Teppiche).



Abb. 1



Abb. 2

ZUBEHÖR

Saugdüse mit Schlitz

Dient zum Absaugen von schwer zugänglichen Bereichen, wie z. B. Heizkörpern, Lücken, Ecken, Podesten, Polsterzwischenräumen usw.

EINSATZ DES STAUBSAUGERS

Vor dem Gebrauch des Staubsaugers vergewissern Sie sich, ob die Filter und der Staubbeutel richtig eingesetzt und befestigt sind. Wickeln Sie die entsprechende Kabellänge ab. Die gelbe Markierung am Anschlusskabel zeigt die ideale Kabellänge. Ziehen Sie das Anschlusskabel nicht bis hinter die rote Markierung heraus!

1. Schieben Sie den Stecker in die Steckdose mit elektrischer Spannung ein.
1. Drücken Sie den Schalter zum Einschalten des Staubsaugers.
2. Nach Beenden der Absaugung schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose mit elektrischer Spannung.
3. Zum Aufrollen des Zuleitungskabels drücken Sie die Taste des Aufwicklers mit einer Hand und sichern Sie mit der anderen Hand das Zuleitungskabel so, dass dieses nicht herumschlägt.

KONTROLLE DES FÜLLSTANDS IM STAUBBEUTEL

Ist die Anzeige des Füllstands im Staubbeutel rot, wechseln Sie sofort den Staubbeutel aus.

Hinweis: Bleibt die Anzeige nach dem Beutelwechsel weiterhin rot, kann dies mehrere Ursachen haben:

- einer der Luftdurchlässe (Schlauch, Teleskoprohr, Saugöffnung, Bürstenaufsatz oder andere Aufsätze) ist verstopft,
- Motorfilter ist verschmutzt,
- Filter im Luftausgang ist verschmutzt.

Prüfen Sie jede dieser Möglichkeiten und vor weiterem Gebrauch des Gerätes beseitigen Sie dieses Problem. Gelingt es Ihnen nicht, die Ursache des Problems festzustellen, bringen Sie das Gerät in das nächste Servicezentrum. Benutzen Sie das Gerät nie, wenn die Anzeige des Füllstandes im Staubbeutel während des Betriebs ganz rot ist, denn Sie könnten dadurch den Motor irreparabel beschädigen.

REINIGUNG UND WARTUNG

Das Zubehör und den Staubsauger können Sie mit einem feuchten Lappen reinigen. Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser ein! Zum Reinigen verwenden Sie keine aggressiven Stoffe, z. B. Lösungsmittel oder Scheuermittel!

WECHSEL DES STAUBSAUGERBEUTELS

1. Trennen Sie das Gerät vom Netz ab, schieben Sie den Schlauch aus der Saugöffnung heraus und öffnen Sie die Abdeckung des Staubsaugers.
2. Drücken Sie die Klappe des Beutelhalters, nehmen Sie den Staubbeutel (Abb. 3) heraus. Entsorgen Sie den Papier- oder SMS-Beutel. Achten Sie darauf, dass dieser während der Handhabung nicht aufgerissen wird. Den Textilbeutel entleeren Sie nur und dann schließen Sie ihn gründlich ab – er kann mehrmals benutzt werden.
3. Legen Sie einen neuen oder entleerten Beutel durch Einschieben seiner Platte in den Beutelhalter ein und sichern Sie ihn in dieser Stellung mit der Klappe ab. Die Beutelöffnung muss gegenüber der Öffnung des Staubsaugerschlauches liegen.
4. Mit dem Gerät arbeiten Sie stets nur unter Benutzung eines Staubbeutels! Vergessen Sie es, den Staubbeutel einzulegen, oder legen Sie diesen schlecht ein, kann der Motor des Gerätes beschädigt werden.
5. Schließen Sie die Abdeckung, drücken Sie darauf, bis sie einrastet.



Abb. 3



Abb. 4



Abb. 5

FILTERWECHSEL

- Die Filter sollten bei sichtbarer Verschmutzung oder bei Abnahme der Saugleistung des Staubsaugers gereinigt oder gewechselt werden. Prüfen Sie diese nach jedem Gebrauch des Staubsaugers.
- Um den Staubsauger nicht zu beschädigen, benutzen Sie ihn nicht ohne richtig eingesetzte Filter.
- Vor einem Filterwechsel trennen Sie den Staubsauger von der Steckdose mit elektrischer Spannung.
- Geeignete Filtertypen können Sie bei Ihrem Händler kaufen oder beim Hersteller bestellen.

REINIGUNG UND WECHSEL DES MOTORFILTERS

1. Nach dem Abtrennen des biegsamen Schlauches öffnen Sie die Abdeckung des Staubsaugers.

- Den Staubbeutel schieben Sie aus dem Halter heraus, sodass Sie einen besseren Zugriff zum Motorfilter haben.
- Nehmen Sie den Motorfilter heraus (Abb. 4). Der Filter kann durch Ausklopfen gereinigt werden. Ist der Filter stark verschmutzt, kann er unter lauwarmem Wasser abgewaschen werden, dann lassen Sie ihn ordentlich trocknen.
- Den gereinigten oder neuen Motorfilter setzen Sie in den Staubsauger ein und schließen Sie die Abdeckung des Staubsaugers.

REINIGUNG UND WECHSEL DES FILTERS IM LUFTAusGANG

- Öffnen Sie das Gitter im Luftausgang im hinteren Staubsaugerteil (Abb. 5).
- Nehmen Sie den Filter im Luftausgang heraus. Diesen Filter kann durch mechanisches Ausklopfen und mit einer weichen Bürste gereinigt werden. Ein stark verschmutzter Filter kann nach diesem Schritt abgewaschen und mit einer weichen Bürste unter lauwarmem Wasser ohne Reinigungsmittel gereinigt werden. Es ist wichtig, die nassen Teile gründlich trocknen zu lassen. Der feuchte Filter könnte durch das Saugen vernichtet werden! Verwenden Sie zum Trocknen keinen Haartrockner!
Anmerkung: Die Nassreinigung kann einen größeren Filterverschleiß und damit die Verkürzung seiner Lebensdauer zur Folge haben.
- Setzen Sie den gereinigten oder neuen Filter des Luftausgangs in den Staubsauger ein und schließen Sie das Gitter im Luftausgang.

PROBLEMLÖSUNGEN

Problem	Ursache	Lösung
Der Motor funktioniert nicht.	Der Stecker ist nicht richtig oder nicht vollständig in die Steckdose gesteckt.	Anschluss des Steckers in der Steckdose prüfen
	Stecker wird nicht mit Strom versorgt.	Prüfen, ob Spannung vorhanden ist, z. B. durch ein anderes Gerät.
Motor hat aufgehört zu arbeiten.	Schlechter oder unzureichender Luftstrom, der Motorwärmeschutz hat reagiert.	Zuleitungskabel aus der Steckdose ziehen. Luftdurchlass vom Einlass und Auslass, Reinheit der Filter prüfen und freilegen bzw. Staubbeutel wechseln. Staubsauger abkühlen lassen.
Vordere Abdeckung lässt sich nicht schließen	Falsch eingelegter Staubsaugerbeutel.	Sitz des Staubsaugerbeutels prüfen.
Saugleistungsminderung	Voller oder verstopfter Staubsaugerbeutel.	Staubsaugerbeutel wechseln.
	Filter ist verstopft.	Filter reinigen oder wechseln.
	Bürstenkopf, Rohr oder Schlauch verstopft.	Luftdurchlass vom Einlass und Auslass prüfen und freilegen.
Staubsauger erwärmt sich	Erwärmung des Staubsaugers während des Betriebs ist normal, es handelt sich um keinen Fehler.	

ZUBEHÖR ZUM NACHKAUFEN

Zum Gerät können Sie folgendes Zubehör nachkaufen:

Staubbeutel (5 St. + 2 St. Motorfilter)

Bestell. Nr. SMS9000

Preis laut der gültigen Preisliste

SERVICE

Die Wartung umfangreicherer Probleme oder das Ausführen einer Reparatur, die einen Eingriff in die inneren Teile des Produktes erfordert, ist durch einen Fach-Servicemitarbeiter vorzunehmen.

UMWELTSCHUTZ

- Recyclen Sie die Verpackungsmaterialien und alte Geräte.
- Die Verpackung des Gerätes im sortierten Abfall entsorgt werden.
- Plastikbeutel aus Polyethylen (PE) entsorgen Sie beim Werkstoff-Recycling.

Recyclen des Gerätes am Ende der Lebensdauer:



Das Symbol am Produkt oder dessen Verpackung zeigt an, dass dieses Produkt nicht in den Haushaltsabfall gehört. Es ist erforderlich, dieses in eine Sammelstelle für Recycling elektrischer und elektronischer Anlagen abzuliefern. Durch Sicherstellung einer richtigen Entsorgung dieses Produktes helfen Sie, negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit zu vermeiden, die sonst durch eine ungeeignete Entsorgung dieses Produktes verursacht würden. Detailliertere Informationen zum Recycling dieses Produktes können Sie bei der entsprechenden örtlichen Behörde in Erfahrung bringen, beim Dienst für Entsorgung von Haushaltsabfall oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

CZ	Záruční podmínky
SK	Záručné podmienky
PL	Karta gwarancyjna
HU	Garanciális feltételek
LV	Garantijas talons
BG	Гаранционни условия
EN	Warranty Certificate

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka

Výrobce (příp. dovozce) odpovídá za to, že výrobek vyhovuje požadavkům právních předpisů a vyhovuje požadavkům stanovených příslušnými technickými normami. Dále odpovídá za to, že výrobek má takové vlastnosti, které výrobce popsal v dokumentech vztahujících se ke zboží nebo které spotřebitel očekával s ohledem na povahu zboží a na základě reklamy výrobcem prováděné, jakož i odpovídá za to, že se výrobek hodí k účelu, který pro jeho použití výrobce uvádí nebo ke kterému se věc tohoto druhu obvykle používá.

Záruční doba za jakost výrobku trvá 24 měsíců od data převzetí výrobku spotřebitelem.

Záruka se nevztahuje na opotřebení výrobku způsobené jeho obvyklým užíváním. Právo z vadného plnění spotřebiteli nenáleží, pokud před převzetím výrobku věděl, že výrobek má vadu, anebo pokud vadu sám způsobil.

Záruka se nevztahuje na případy, kdy (zejména):

- nebyly dodrženy podmínky pro instalaci, provoz a obsluhu výrobku, které jsou uvedeny v návodu k obsluze výrobku,
- k závadě došlo vlivem mechanického, tepelného nebo chemického poškození, zkratem, přepětím v síti nebo nesprávnou instalací,
- k závadě došlo neodborným zásahem třetí osoby,
- k závadě došlo při živelné události,
- k závadě došlo nedostatečnou nebo nevhodnou údržbou v rozporu s návodem k obsluze včetně závad způsobených vodními a jinými usazeninami,
- ke změně barvy topných ploch nebo poškrábání ploch došlo v souvislosti s jejich obvyklým používáním,
- se jedná o vzhledové a funkční změny způsobené slunečním zářením, tepelným zářením nebo vodními a jinými usazeninami,
- uplyne životnost některých součástí výrobku, např. akumulátorů, žárovek atd.

Záruka se nevztahuje na plnění, která byla bezplatně poskytnuta spolu s výrobkem (dárky, propagační předměty, apod.).

Uplatnění reklamace

Reklamací vady výrobku je třeba uplatnit bez zbytečného odkladu po jejím zjištění, nejpozději však před uplynutím záruční doby.

Reklamací výrobku uplatňuje spotřebitel u prodejce, u kterého výrobek zakoupil, případně u kteréhokoliv z autorizovaných servisních středisk, jejichž seznam je součástí balení výrobku, případně je uveden na internetu na adrese www.my-concept.com.

Při reklamaci výrobku je nutno výrobek řádně očistit a bezpečně zabalit tak, aby nedošlo k poškození při jeho případné přepravě do autorizovaného servisního střediska, není-li výrobek předáván osobně.

Spotřebitel je povinen prokázat uzavření kupní smlouvy předložením dokladu o koupi výrobku.

Zároveň s reklamací spotřebitel sdělí popis vytýkané vady a provede volbu reklamačního nároku.

Vyřízení reklamace

Jedná-li se o odstranitelnou vadu, má spotřebitel právo na bezplatné, včasné a řádné odstranění vady.

Není-li to vzhledem k povaze vady neúměrné, může spotřebitel požadovat dodání nového výrobku bez vad (výměnu), nebo týká-li se vada jen součásti výrobku, výměnu takové součásti. Je-li však požadavek na výměnu výrobku nebo jeho součásti vzhledem k povaze vady neúměrný, zejména lze-li vadu odstranit bez zbytečného odkladu, má spotřebitel právo na bezplatné odstranění vady.

Jedná-li se o neodstranitelnou vadu, případně vznikne-li spotřebiteli nárok na výměnu výrobku nebo jeho součásti, avšak tato výměna není možná, např. z důvodu vyprodání daného výrobku, má spotřebitel právo výrobek vrátit (odstoupení od smlouvy).

Právo na dodání nového výrobku (výměnu), nebo výměnu součástí výrobku má spotřebitel i v případě odstranitelné vady, pokud nemůže věc řádně užívat pro opakovaný výskyt vady po opravě nebo pro větší počet vad. V takovém případě má spotřebitel i právo na vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy).

Nedojde-li k vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy) nebo neuplatní-li spotřebitel právo na dodání nového výrobku bez vad (výměnu), na výměnu jeho součásti nebo na opravu výrobku, může požadovat přiměřenou slevu. Spotřebitel má právo na přiměřenou slevu i v případě, kdy mu nemůže být dodán nový výrobek bez vad, vyměněna součást výrobku nebo výrobek opraven, jakož i v případě, nedojde-li ke zjednání nápravy v přiměřené době nebo by zjednání nápravy spotřebiteli působilo značné obtíže.

Prodávající, autorizované servisní středisko, či jimi pověřený pracovník, rozhodne o reklamaci ihned, ve složitých případech do tří pracovních dnů. Do této lhůty se nezapočítává doba přiměřená podle druhu výrobku potřebná k odbornému posouzení vady. Reklamací včetně odstranění vady musí být vyřízena bez zbytečného odkladu, nejpozději do 30 dnů ode dne uplatnění reklamace, pokud se prodávající nebo

autorizované servisní středisko vyřizující reklamaci se spotřebitelem nedohodne na delší lhůtě.

Při vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy) je spotřebitel povinen provést vrácení rovněž příslušenství výrobku a všech dokumentů dodaných s výrobkem.

Spotřebitel nemá nárok na vydání vadných dílů a součástí výrobku, které byly vyměněny v rámci opravy výrobku.

Veškerá další práva spotřebitele, která se ke koupi výrobku vážou, nejsou těmito záručními podmínkami dotčena.

Pozn.: Reklamací výrobku poškozeného při přepravě se řídí reklamačním řádem přepravce.

Výrobce:

Jindřich Valenta – ELKO Valenta
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Česká republika
IČO 13216660
tel.: + 420 465 471 433, fax: +420 465 473 304,
email: servis@my-concept.cz
www: [www: www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

Podrobnosti o produktu

Model:	
Výrobní číslo:	
Datum prodeje:	Razítko a podpis prodejce:

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka

Výrobca (príp. dovozca) zodpovedá za to, že výrobok vyhovuje požiadavkám právnych predpisov a vyhovuje požiadavkám stanovených príslušnými technickými normami. Ďalej zodpovedá za to, že výrobok má také vlastnosti, ktoré výrobca popísal v dokumentoch vzťahujúcich sa k tovaru alebo ktoré spotrebiteľ očakával s ohľadom na povahu tovaru a na základe reklamy výrobcom prevádzanej, ako odpovedá i za to, že sa výrobok hodí k účelu, ktorý pre jeho použitie výrobca uvádza alebo ku ktorému sa vec tohto druhu obvykle používa.

Záručná doba za akosť výrobku trvá 24 mesiacov od dátumu prevzatia výrobku spotrebiteľom.

Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie výrobku spôsobené jeho obvyklým používaním. Právo z vadného plnenia spotrebiteľovi nenáleží, pokiaľ pred prevzatím výrobku vedel, že výrobok má vadu, alebo pokiaľ vadu sám spôsobil.

Záruka sa nevzťahuje na prípady, kedy (najmä):

- neboli dodržané podmienky pre inštaláciu, prevádzku a obsluhu výrobku, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu výrobku,
- k vade došlo vplyvom mechanického, tepelného alebo chemického poškodenia, skratom, prepätím v sieti alebo nesprávnou inštaláciou,
- k vade došlo neodborným zásahom tretej osoby,
- k vade došlo pri živelnej udalosti,
- k vade došlo nedostatočnou alebo nevhodnou údržbou v rozpore s návodom k obsluhu vrátane závad spôsobených vodnými a inými usadeninami,
- k zmene farby výhrevných plôch alebo poškrabaniu plôch došlo v súvislosti s ich obvyklým používaním,
- sa jedná o vzhľadové a funkčné zmeny spôsobené slnečným žiarením, tepelným žiarením alebo vodnými a inými usadeninami,
- uplynie životnosť niektorých súčastí výrobku, napr. akumulátorov, žiaroviek atď.

Záruka sa nevzťahuje na plnenia, ktoré boli bezplatne poskytnuté spolu s výrobkom (darčeky, propagačné predmety, apod.).

Uplatnenie reklamácie

Reklamáciu vady výrobku je potrebné uplatniť bez zbytočného odkladu po jej zistení, najneskôr však pred uplynutím záručnej doby.

Reklamáciu výrobku uplatňuje spotrebiteľ u predajcu, u ktorého výrobok zakúpil, prípadne u ktoréhokoľvek z autorizovaných servisných stredísk, ktorých zoznam je súčasťou balenia výrobku, prípadne je uvedený na internete na adrese www.my-concept.com.

Pri reklamácií výrobku je nutné výrobok poriadne očistiť a bezpečne zabaliť tak, aby nedošlo k poškodeniu pri jeho prípadnej preprave do autorizovaného servisného strediska, ak nie je výrobok predávaný osobne.

Spotrebiteľ je povinný preukázať uzavretie kúpnej zmluvy predložením dokladu o kúpe výrobku.

Zároveň s reklamáciou spotrebiteľ uvedie popis výtýkanej vady a prevedie voľbu reklamačného nároku.

Vybavenie reklamácie

Ak sa jedná o odstrániteľnú vadu, má spotrebiteľ právo na bezplatné, včasné a riadne odstránenie vady.

Ak to nie je vzhľadom k povahe vady neúmerné, môže spotrebiteľ požadovať dodanie nového výrobku bez väd (výmenu), alebo ak sa týka vada len súčasť výrobku, výmenu takej súčasti. Ak je však požiadavka na výmenu výrobku alebo jeho súčasti vzhľadom k povahe vady neúmerná, najmä ak je možné vadu odstrániť bez zbytočného odkladu, má spotrebiteľ právo na bezplatné odstránenie závady.

Ak sa jedná o neodstrániteľnú vadu, prípadne ak vznikne spotrebiteľovi nárok na výmenu výrobku alebo jeho súčasti, avšak táto výmena nie je možná, napr. z dôvodu vypredania daného výrobku, má spotrebiteľ právo výrobok vrátiť (odstúpenie od zmluvy).

Právo na dodanie nového výrobku (výmenu), alebo výmenu súčasti výrobku má spotrebiteľ i v prípade odstrániteľnej vady, ak nemôže vec poriadne použiť pre opakovaný výskyt vady po oprave alebo pre väčší počet väd. V takom prípade má spotrebiteľ i právo na vrátenie výrobku (odstúpenie od zmluvy).

Ak nedôjde k vráteniu výrobku (odstúpeniu od zmluvy) alebo ak neuplatní spotrebiteľ právo na dodanie nového výrobku bez väd (výmenu), na výmenu jeho súčasti alebo na opravu výrobku, môže požadovať primeranú zľavu. Spotrebiteľ má právo na primeranú zľavu i v prípade, keď mu nemôže byť dodaný nový výrobok bez väd, vymenená súčasť výrobku alebo výrobok opravený, ako i v prípade, že nedôjde k zjednaniu nápravy v primeranej dobe alebo by zjednanie nápravy spotrebiteľovi spôsobilo značné problémy.

Predávajúci, autorizované servisné stredisko, či nimi poverený pracovník, rozhodne o reklamácií ihneď, v zložitých prípadoch do troch pracovných dní. Do tejto lehoty sa nezapočítava doba primeraná podľa druhu výrobku potrebná k odbornému posúdeniu vady. Reklamácia vrátane odstránenia vady musí byť vybavená bez zbytočného odkladu, najneskôr do 30 dní odo dňa uplatnenia reklamácie, pokiaľ sa predávajúci alebo autorizované servisné stredisko vybavujúce reklamáciu so spotrebiteľom nedohodne na dlhšej lehote.

Pri vrátení výrobku (odstúpení od zmluvy) je spotrebiteľ povinný vrátiť peniaze a tiež príslušenstvo výrobku a všetkých dokumentov dodaných s výrobkom.

Spotrebiteľ nemá nárok na vydanie vadných dielov a súčastí výrobku, ktoré boli vymenené v rámci opravy výrobku.

Všetky ďalšie práva spotrebiteľa, ktoré sa ku kúpe výrobku viažu, nie sú týmito záručnými podmienkami dotknuté.

Pozn.: Reklamácie výrobku poškodeného pri preprave se riadi reklamačným řádem přepravce.

Výrobce:

Jindřich Valenta – ELKO Valenta
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Česká republika
IČO 13216660
tel.: + 420 465 471 433, fax: +420 465 473 304
email: servis@my-concept.cz
www: [www: www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

Distribútor:

ELKO Valenta - Slovakia, s. r. o.
Hurbanova 1563/23, 911 01 Trenčín
Slovenská republika
tel.: +421 326 583 465, fax: +421 326 583 466
email: info@my-concept.sk
www: [www: www.my-concept.sk](http://www.my-concept.sk)

Podrobnosti o produkte

Model:	
Výrobné číslo:	
Dátum prodeja:	Pečiatka a podpis prodejca:

Gwarancja

Producent (lub importer) zapewnia, że produkt jest zgodny z wymogami prawnymi i spełnia odpowiednie normy techniczne. Produkt posiada właściwości, zawarte w dokumentacji produktowej, oczekiwane ze względu na charakter towaru oraz wskazane w reklamie prowadzonej przez producenta. Producent zapewnia, że produkt nadaje się do celów konsumpcyjnych, do których ma zastosowanie lub do których stosuje się zwykle tego rodzaju produkt.

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty otrzymania produktu przez konsumenta.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń mechanicznych spowodowanych użytkowaniem. Prawo gwarancji za wady rzeczy nie przysługuje, jeżeli klient wiedział przed zakupem, że produkt ma wadę lub usterkę lub sam ją spowodował.

Gwarancja nie ma zastosowania w przypadkach, w których:

- nie zostały dotrzymane warunki w zakresie instalacji, obsługi oraz konserwacji produktu, wymienione w instrukcji obsługi produktu,
- awaria była spowodowana mechanicznie, termicznie lub dotyczy chemicznych uszkodzeń, nastąpiła w wyniku zwarcia, zmian napięcia sieci lub nieprawidłowej instalacji,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku działań osób trzecich,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku klęski żywiołowej,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku nieodpowiedniej lub niewłaściwej konserwacji, niezgodnej z instrukcją obsługi, w tym wady spowodowane przez wodę i inne osady,
- wystąpiły zmiany kolorystyki elementów grzewczych oraz zarysowania powierzchni wynikające z użytkowania,
- wystąpiły wizualne i funkcjonalne zmiany wywołane przez światło słoneczne, promieniowanie ciepła lub wodę i inne osady,
- wygasa żywotność niektórych części produktu, takich jak baterie, żarówki itp.

Gwarancja nie ma zastosowania do transakcji, w których produkty zostały przekazane nieodpłatnie (prezenty, artykuły promocyjne, itp.).

Zgłoszenie reklamacji

Reklamacja na wadę produktu musi zostać zgłoszona natychmiast po wykryciu, bez zbędnej zwłoki, nie później jednak niż przed upływem okresu gwarancyjnego.

Praw wynikających z gwarancji można dochodzić u dystrybutora, u którego produkt został zakupiony lub w dowolnych autoryzowanych centrach serwisowych, których lista znajduje się na opakowaniu produktu, bądź jest umieszczona w Internecie pod adresem www.my-concept.com.

Produkt zgłaszany do reklamacji musi być odpowiednio oczyszczony i bezpiecznie zapakowany, aby uniknąć uszkodzenia w trakcie transportu do autoryzowanego centrum serwisowego, chyba że produkt jest przekazany osobiście.

Warunkiem ważności gwarancji jest udowodnienie zawarcia umowy sprzedaży poprzez przedstawienie dowodu zakupu.

Zgłoszenie reklamacyjne musi zawierać wskazanie domniemanej wady oraz roszczenie reklamacyjne.

Rozpatrywanie reklamacji

W przypadku wystąpienia wady, którą można usunąć, konsument ma prawo do bezpłatnego, terminowego i właściwego usunięcia wady.

W przypadku wystąpienia istotnej wady dla funkcjonowania produktu, konsument może żądać dostarczenia nowego produktu bez wad (wymiana) lub jeśli dotyczy to tylko elementu produktu, wymianę takiego elementu. Jednakże, jeżeli możliwe jest usunięcie wady bez zbędnej zwłoki, żądanie wymiany produktu lub jego części z uwagi na charakter wady, nie ma zastosowania, a konsument ma prawo do bezpłatnej naprawy.

W przypadku braku możliwości usunięcia wady, konsument ma prawo do wymiany produktu lub jego

elementów, jak również do zwrotu produktu (odstąpienie od umowy).

Prawo do otrzymania nowego produktu (wymiana) lub jego elementów, ma konsument, który z powodu braku możliwości usunięcia wady lub w wyniku powtarzającego się występowania wady nie może prawidłowo korzystać z produktu. W takim przypadku konsument również ma prawo do zwrotu produktu (odstąpienia od umowy).

W przypadku wystąpienia wad, jeżeli nie ma zastosowania: zwrot produktu (odstąpienie od umowy) lub prawo otrzymania nowego produktu bez wad (wymiana), wymiana części lub naprawa produktu, klient może zażądać obniżenia ceny. Konsument ma prawo do odpowiedniej obniżki ceny, wówczas gdy nie może być: dostarczony nowy produkt bez wad, dostarczona część produktu lub naprawiony produkt, a także w przypadku kiedy czynności mające na celu usunięcie wady nie zostały wykonane w rozsądnym terminie, w celu zadośćuczynienia za wynikłe trudności.

Sprzedawca, autoryzowane centrum serwisowe lub inny upoważniony pracownik niezwłocznie informuje o sposobie rozpatrzenia reklamacji, w skomplikowanych przypadkach w ciągu trzech dni roboczych. Okres ten nie obejmuje czasu wymaganego do oceny właściwych ekspertów. Usunięcie wad powinno odbyć się bez zbędnej zwłoki, nie później niż 30 dni od daty zgłoszenia roszczenia, chyba że sprzedawca lub autoryzowane centrum serwisowe obsługi reklamacji wspólnie z konsumentem ustalą dłuższy okres czasu.

Dane produktu

Model:	
Numer fabryczny:	
Data sprzedaży:	Pieczętka i podpis sprzedawcy:

Podczas zwrotu produktu (odstąpienia od umowy) konsument jest zobowiązany do zwrotu wszystkich akcesoriów i dołączenie do produktu całej otrzymanej dokumentacji.

Konsument nie ma prawa do wydawania wadliwych części i elementów produktu, które zostały wymienione w ramach naprawy.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Wady produktów powstałe w czasie transportu podlegają procedurą reklamacyjną przewoźnika.

Niniejsza gwarancja ma zastosowanie w Unii Europejskiej

Producent:

Jindřich Valenta – ELKO Valenta
 Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
 Česká republika,
 IČO 13216660
 tel.: + 420 465 471 433, fax: +420 465 473 304,
 email: servis@my-concept.cz
 www: [www: www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

Importer:

Elko Valenta Polska Sp. z o.o.
 ul Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław
 tel.: +48 71 339 04 44, fax: 71 339 04 14
 email: servis@my-concept.pl
 www: [www: www.my-concept.pl](http://www.my-concept.pl)

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

A gyártó (ill. forgalmazó) a garanciális időszak alatt jótállást vállal a terméknek a vonatkozó műszaki szabványokban és feltételekben meghatározott tulajdonságaira. A jótállási idő a termék fogyasztó általi megvásárlásától számított 24 hónap.

A fogyasztó a jótállás keretében jogosult a hibák (ld. alább) térítésmentes, időszerű és megfelelő elhárítására, illetve, amennyiben az a hiba jellegéből adódóan nem adekvát, jogosult a termék hibás részeinek cseréjére. A termékre vonatkozó cserejog vagy az elállás az adásvételi szerződéstől csak a jogszabályi feltételek betartásával és kizárólag akkor érvényesíthető, ha a termék nincs túlságosan elhasználva vagy megsérülve.

A garancia érvényesítésének feltételei:

- a termék használati utasításában található valamennyi utasítás betartása,
- a termék vásárlását igazoló bizonylat bemutatása.

A fogyasztó a termék meghibásodása esetén annál az eladónál érvényesítheti a garanciális jogait, akinél a terméket vásárolta.

A javításra való jog a vásárlás helyszínén vagy valamelyik márkaszervizben érvényesíthető, amelyek listája a termék csomagolásán vagy az interneten, a www.my-concept.com címen található. Ha a fogyasztó nem a legközelebbi márkaszervizt választja, akkor az emiatt keletkezett magasabb költségeket ő viseli.

A fogyasztónak szóló figyelmeztetés

A fogyasztó köteles a termék kifizetését igazoló bizonylatot megőrizni.

A termék reklamációjához a terméket gondosan meg kell tisztítani, és biztonságosan be kell csomagolni, nehogy megsérülhessen az esetleges márkaszervizbe szállítás során. A szennyezett termék átvételét az eladó elutasíthatja, illetve adott esetben kiszámlázhata a fogyasztónak a termék tisztítási költségeit.

A gyártó (ill. forgalmazó) fenntartja a jogot arra, hogy a jogosulatlan reklamációkkal kapcsolatos

költségeket ne térítse meg, valamint hogy a reklamációnak kiszámlázza a reklamáció jogosultságának kivizsgálásával, valamint megoldásával kapcsolatos elengedhetetlen költségeket.

A termék díjmentes javítására, ill. a termék visszaváltására való jog nem érvényesíthető az alábbi esetekben:

- ha a termék használati utasításában feltüntetett telepítési, üzemeltetési és kezelési feltételeket nem tartották be,
- ha a meghibásodás mechanikai, hő- vagy vegyi sérülés miatt, rövidzárlat, hálózati túlfeszültség vagy hibás telepítés miatt következett be,
- ha a meghibásodás harmadik személy szakszerűtlen beavatkozása miatt következett be,
- ha a meghibásodás vis major ok miatt következett be,
- ha a meghibásodás a nem megfelelő vagy szakszerűtlen karbantartás miatt következett be, amely nem tesz eleget a használati utasításban foglaltaknak, beleértve a vízkő és egyéb üledékek miatti meghibásodást,
- ha a termék vagy annak részei a rendeltetésszerű használat során elhasználódtak,
- ha a rendeltetésszerű használat során a fűtőfelületek elszíneződtek, vagy az egyéb felületek megkarcolódtak,
- ha a napsugárzás, hőszugárzás, vízkő vagy egyéb üledékek miatt optikai vagy funkcionális változásokra került sor,
- ha letelt a termék valamely alkatrészének, pl. akkumulátor, izzó stb. élettartama

A keletkezett hiba jellegének megállapítására kizárólag a gyártó, forgalmazó, márkaszerviz, ill. adott esetben bírósági szakértő jogosult, nem pedig az eladó vagy a fogyasztó.

A garanciális javítás keretében kicserélt hibás pótalkatrészekre a fogyasztó nem tarthat igényt.

Amennyiben a fogyasztó eláll az adásvételi szerződéstől, úgy köteles visszaszolgáltatni a komplett terméket beleértve annak tartozékait, valamint a termékkel leszállított dokumentumokat is.

A termékkel együtt adott ajándékokra, amelyek nem kerültek kiszámlázásra a fogyasztónak, semmilyen jótállás nem vonatkozik.

Megjegyzés: A szállítás során megsérült termék reklamációjára a szállítmányozó reklamációs szabályzata vonatkozik.

Gyártó

Jindřich Valenta – ELKO Valenta
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Cseh Köztársaság
tel: +420465471433
fax: +420 465 473 304
email: servis@my-concept.cz
www: www.my-concept.com

GARANTIJAS TALONS

Pārdevēja pienākums ir iepazīstināt patērētāju ar izstrādājuma parametriem un darbību, kā arī pilnībā un salasāmi aizpildīt garantijas talonu izstrādājuma pārdošanas dienā.

Ja nav pareizi aizpildīta vai nepareizi norādīta nepieciešamā informācija par izstrādājumu, garantijas talons ir nederīgs!

Ražotājs (vai piegādātājs) garantijas laika periodā ir atbildīgs par izstrādājuma tehniskajām īpašībām un tā darbību, ko paredz attiecīgās tehniskās normas un nosacījumi.

Garantijas laiks ilgst 24 mēnešus, sākot no pārdošanas datuma, ja ražotājs (vai piegādātājs) nav noteicis citādi.

Patērētājam garantijas ietvaros ir tiesības uz bezmaksas, savlaicīgu un pilnīgu izstrādājuma bojājumu novēršanu (skat. tālāk) vai, ja tas nav neadekvāti attiecībā pret bojājuma raksturu, tiesības uz izstrādājuma bojāto detaļu maiņu. Tiesības uz izstrādājuma maiņu vai pirkšanas līguma nosacījumu neievērošanu var izmantot tikai tad, ja ir izpildīti visi likumīgie nosacījumi, un tikai gadījumā, ja izstrādājums nav ticis pārmērīgi nolietots vai bojāts.

Garantija ir spēkā, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

- ievēroti izstrādājuma apkalpes instrukcijas norādījumi,
- uzrādīti visi pirkumu apliecinājošie dokumenti un spēkā esoša garantijas apliecība.

Ar pretenzijām par bojājumiem patērētājam jāgriežas tirdzniecības vietā, kur izstrādājums tika iegādāts. Bojājumu labošanu var pieteikt tajā pašā tirdzniecības vietā, kur tika iegādāts izstrādājums, vai arī kādā no autorizētajiem servisa centriem, kuru saraksts ir norādīts iepakojuma sastāvā, vai arī varat to atrast tīmekļa vietnē: www.my-concept.com.

Bridinājums patērētājam

Patērētāja pienākums ir saglabāt garantijas talonu un pirkuma apliecinājošu dokumentu (kases čeku, pavadzīmi u.c.), kas apliecina produkta iegādi. Sūdzību

gadījumā izstrādājums rūpīgi jāiztīra un jāiesaiņo tā, lai, to transportējot uz autorizēto servisa centru, tas netiktu bojāts.

Ražotājam (vai piegādātājam) ir tiesības nesegt izdevumus, kas ir saistīti ar nepamatotu sūdzību, un pieprasīt no sūdzības iesniedzēja nepieciešamo atlīdzību par izdevumiem, kas ir radušies, noskaidrojot sūdzības pamatojumu.

Tiesības uz izstrādājuma bezmaksas labošanu, respektīvi, izstrādājuma atdošanu, nav iespējams izmantot šādos gadījumos:

- ja nav tikuši ievēroti instalācijas, ekspluatācijas vai apkalpes nosacījumi, kas ir norādīti izstrādājuma lietošanas instrukcijā;
- ja bojājums ir radies mehāniskas, termiskas vai ķīmiskas iedarbības, issavienojuma vai elektrotīkla pārsprieguma rezultātā;
- ja bojājums ir radies trešās personas neprofesionālas rīcības rezultātā;
- ja bojājums ir radies dabas katastrofas rezultātā;
- ja bojājums ir radies nepietiekošas vai nepiemērotas aprūpes dēļ, kas ir pretrunā ar lietošanas instrukciju, tostarp bojājumi, ko ir izraisījušas ūdens vai citas nogulsnes;
- ja izstrādājuma vai tā daļas nolietojums ir radies parastas lietošanas rezultātā;
- ja apsildes laukumu krāsas maiņu vai virsmu skrāpējumu ir izraisījusi parasta lietošana;
- ja izskata vai funkcijas maiņu ir izraisījis saules starojums, siltums, ūdens vai citas nogulsnes;
- ja atsevišķām izstrādājuma daļām, piem., akumulatoram, spuldzēm utt., ir beidzies kalpošanas laiks.

To, kāda ir attiecīgā bojājuma izcelsme, ir tiesīgs novērtēt vienīgi ražotājs, piegādātājs, autorizētais servisa centrs vai tiesu eksperts nevis pārdevējs vai patērētājs.

Patērētājam nav tiesību uz bojātajām rezerves daļām, kas ir apmainītas garantijas remonta gaitā.

Ja patērētājs neievēro pirkšanas līguma nosacījumus, tā pienākums ir atdot izstrādājumu visā pilnībā,

tostarp aprīkojumu un dokumentus, kas tikuši piegādāti kopā ar izstrādājumu.

Uz dāvanām, kuras var tikt pievienotas izstrādājumam pārdošanas laikā un kuru cena no patērētāja nav iekasēta, garantija neattiecas.

Patērētājam ir tikai tās tiesības, ko nosaka likums.

Piez.: Uz sūdzībām par bojājumiem, kas ir radušies izstrādājuma transportēšanas laikā, attiecas transportētāja sūdzību iesniegšanas nolikumi.

Ražotājs:

Jindřich Valenta – ELKO Valenta
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Česká republika,
IČO 13216660
tel.: + 420 465 471 433, fax: +420 465 473 304,
email: servis@my-concept.cz
www: www.my-concept.com

Piegādātājs:

SIA Verners VT
Piedrujas iela 5a, Rīga LV-1073
Latvija

tālr.: +371 67 021 021
fakss: +371 67 021 000
e-pasts: info@verners.lv
www: www.verners.lv

Izstrādājuma raksturojums:

Modelis:	
Izstrādājuma numurs:	
Pārdošanas datums:	Pārdevēja paraksts un zīmogs:

Гаранционни условия

Гаранция

Производителят (евент. продавачът) е отговорен за гарантиране, че продуктът е в съответствие със законовите изисквания и отговаря на изискванията на съответните технически стандарти. Също така е отговорен за това, че продуктът има такива характеристики, каквито производителят е описал в документите на продукта или отговаря на потребителските очаквания с оглед на характера на продукта и въз основа на провежданата от производителя реклама, както и за това, че продуктът е подходящ за използване съгласно посоченото от производителя или според целта, за която този вид продукти се използват.

Гаранционният срок за качество на продукта е 24 месеца, считано от датата на получаване на продукта от потребителя.

Гаранцията не покрива износване на продукта в следствие на обичайна употреба. Право на рекламация при дефект не се отнася до случаи, когато потребителят е знаел за дефекта преди закупуване или когато той сам е причинил дефекта.

Гаранцията не се отнася за случаите, при които:

- не са спазени условията за монтаж, експлоатация и поддръжка на продукта, изброени в ръководството за експлоатация на продукта,
- повредата се дължи на механично, термично или химично увреждане, късо съединение, свръх напрежение на мрежата или неправилен монтаж,
- повредата се дължи на намеса на трето лице,
- повредата се дължи на природно бедствие,
- повредата се дължи на недостатъчна или неправилна поддръжка, неотговаряща на ръководството за експлоатация, включително дефекти, причинени от вода и други течности,
- промени на цвета на нагревни повърхности или надраскване на повърхности, причинени от обичайно използване,
- визуални и функционални промени, причинени от слънчева светлина, лъчиста топлина или вода и други течности,

- изтекъл живот на някои части на продукта, например акумулаторни батерии, електрически лампи и др.

Гаранция не се прилага за предмети, които са били предоставени безплатно с продукта (подаръци, рекламни материали и т.н.).

Подаване на рекламация

Рекламация при дефект на продукта трябва да бъде подадена без излишно забавяне веднага след установяването му преди изтичането на гаранционния срок.

Потребителят подава рекламация при търговеца от когото е закупен продуктът или в оторизирани сервизни центрове, списък на които е включен в опаковката на продукта или е посочен на интернет адрес www.my-concept.com.

При рекламация продуктът трябва да бъде добре почистен и опакован така, че да не се стигне до повреда по време на транспортирането му до оторизирания сервизен център, освен ако не бъде предаден лично.

Потребителят е длъжен да докаже сключването на договора за покупка, като представи документ за закупуване.

При рекламация потребителят предоставя описание на установените дефекти и посочва претенциите си за рекламация.

Уреждане на рекламация

Ако дефектът подлежи на отстраняване, потребителят има право на безплатно, навременно и надлежно отстраняване на дефекта.

Ако поради характера на дефекта това не е възможно, потребителят може да поиска доставка на нов изправен продукт (замяна), или ако дефектът се отнася до компонент на продукта, замяна на този компонент. Но ако искането за замяна на продукта или на негов компонент е несъразмерно с характера на дефекта, особено ако е възможно отстраняване на

дефекта без излишно забавяне, потребителят има право на безплатно отстраняване на дефекта.

Ако дефектът не подлежи на отстраняване, или възникне право на потребителя да поиска замяна на продукта или на негов компонент, а тази замяна е невъзможна, потребителят има право да върне продукта (да се оттегли от договора).

Потребителят също има право да поиска замяна на продукта или на негов компонент и в случай на дефект, който подлежи на отстраняване, ако продуктът не може да бъде използван нормално поради повторна поява на дефект след ремонти или поява на по-голям брой дефекти. В такъв случай потребителят има право да върне продукта (да се оттегли от договора).

Ако продуктът не бъде върнат (оттегляне от договора) или потребителят не се възползва от правото си да получи нов продукт без дефекти (замяна), нов компонент или на ремонт на продукта, потребителят може да поиска пропорционално намаление на цената. Потребителят има право на пропорционално намаление на цената и в случай, че не е възможно да получи нов продукт без дефекти, нов компонент на продукта или ремонтиран продукт, както и в случай, че уреждането на рекламацията не се осъществи в разумен период от време или уреждането на рекламацията би причинило значителни проблеми на потребителя.

Продавачът, оторизираният сервизен център, или техен упълномощен служител отговарят на рекламацията незабавно или при сложни случаи в рамките на

три работни дни. В този срок не се включва времето, в зависимост от вида на продукта, необходимо за извършване на експертна оценка на дефекта. Рекламацията, включително отстраняването на дефекти, трябва да бъде уредена без излишно забавяне, в рамките на 30 дни от подаването на рекламация, освен ако продавачът или оторизираният сервизен център не се договорят с потребителя за по-дълъг срок.

При връщане на продукта (оттегляне от договора) потребителят е длъжен да върне и аксесоарите и цялата документация, получени заедно с продукта.

Потребителят няма право да получи обратно дефектните части и компоненти на продукта, който са заменени при ремонта на продукта.

Всички други права на потребителите, които възникват при закупуване на продукта, не са засегнати от тези гаранционни условия.

Забележка: Рекламация на продукт, повреден при транспортиране, се уреждат съгласно правилата за рекламация на превозвача.

Производител:

Jindřich Valenta – ELKO Valenta
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Чешка република, Ид. № 13216660
тел.: + 420 465 471 433, факс: +420 465 473 304,
email: servis@my-concept.cz
www: [www: www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

Данни за продукта

Модел:	
Фабричен номер:	
Дата на продажба:	Подпис и печат на продавача:

WARRANTY TERMS

Warranty

The manufacturer (or importer) is responsible for ensuring the product complies with the requirements of applicable legal regulations as well as those of the relevant technical standards. Moreover, they are responsible for ensuring the product has the properties the manufacturer described in documents related to the goods or those reasonably expected by the customer with regard to the nature of the goods or based on advertising produced by the manufacturer, and further they are responsible for ensuring the product is fit for the purpose proposed by the manufacturer or that a product of the same type is normally used for.

The quality warranty term is 24 months from product takeover by the customer.

The warranty does not apply to wear and tear caused by regular use. The customer shall not be entitled to any warranty claims if, prior to taking the product over, they knew the product contained a defect or if the defect is attributable to the customer.

The warranty specifically does not apply:

- if the product installation, operation and service conditions stipulated in the product operating manual have not been adhered to,
- to malfunctions caused due to mechanical, heat or chemical damage, short circuit, over voltage or incorrect installation,
- to malfunctions caused by an inexperienced third-party intervention,
- to malfunctions caused by natural disaster,
- to malfunctions caused by insufficient or inappropriate maintenance in violation of the operating manual, including malfunctions caused by water and other sediments,
- to changes in colour of the heating surface or to scratching of the surface caused as a result of using the products in an unusual manner,
- to appearance and functional changes caused by exposure to sunlight, thermal radiation of water and other sediments,
- if the service life of certain product parts expires, e.g. for accumulators, bulbs, etc.

The warranty does not apply to any products and services provided along with the product (gifts, promotional articles, etc.).

Filing a complaint

A complaint against a product defect must be filed as soon as identified, yet no later than before the end of the warranty term.

The customer must file a product complaint with the dealer from which they have purchased the product, or with any authorised service centre, a list of which is included in the product package, or available at www.my-concept.com.

While filing a product complaint, the product must be duly cleaned and securely packed so as to prevent any damage during its transport to an authorised service centre, where relevant, unless the product is delivered in person.

The customer must submit proof of having concluded a purchase contract for the product by producing the receipt.

While filing their complaint, the customer must indicate the noted defect and identify the preferred complaint application method.

Complaints processing

As long as the noted defect may be removed, the user has the right to have the defect duly removed free of charge on a timely basis.

Where such a procedure is not reasonable with regard to the nature of the defect, the user may require to be supplied a new defect-free product (replacement), or, where the defect applies to a part of the product only, replacement of the part concerned. However, if replacement of the product or any part thereof is not proportionate with regard to the nature of the defect, especially if the defect can be removed without undue delay, the customer has the right to have the defect removed free of charge.

If the noted defect is not removable, or if the customer becomes entitled to replacement of the product or a part thereof, yet the replacement is not possible, for example due to the product having been sold out, the customer has the right to return the product (withdrawal from the contract).

The customer shall have the right to a new product (replacement) or to replacement of a part of the product even if the defect can be removed, provided they cannot properly use the product due to repeated occurrence of the defect or due to a high number of such defects. In such a case, the customer also has the right to return the product (by withdrawing from the contract).

If the product is not returned (the customer does not withdraw from the contract), or if the customer does not apply the right to a new defect-free product (replacement), to replacement of a part thereof or to repair of the product, they may request a reasonable discount. The customer also has a right to a reasonable discount if a new defect-free product cannot be supplied to them, or if a product part cannot be replaced or the product repaired unless the situation is remedied within a reasonable time limit, or if remedying the situation would create major discomfort on the part of the customer.

The seller, authorised service centre or a staff member authorised by them must decide about each complaint immediately or within three business days in complicated cases. This term does not include a reasonable period of time, depending on the type of product concerned,

required for the defect to be assessed by an expert. A complaint, including defect removal, must be dealt with without any undue delay, yet no later than within 30 calendar days of the complaint filing date, unless the seller and the customer agree on a later deadline.

On returning the product (withdrawing from the contract) the customer must return any accessories and documents supplied along with the product.

The customer does not have the right to keep the defective parts and components of the product replaced as part of a repair of the product.

This shall be without prejudice to any other rights the customer may have in relation to the purchase of the product.

Remark: Complaints against products damaged in transport are governed by the carrier's complaints procedure.

Manufacturer

Jindřich Valenta - ELKO Valenta
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Czech Republic
tel.: +420 465 471 433
fax +420 465 473 304
Company ID No. 13216660
email: servis@my-concept.cz
www: www.my-concept.com

Product data

Model:	
Production number:	
Date of purchase:	Seal and signature of vendor:

- CZ** Seznam servisních míst
- SK** Zoznam servisných stredísk
- PL** Wykaz punktów serwisowych
- HU** Szolgáltatók listáját

Česká republika

Název	Ulice	PSČ	Město	Telefon/fax	E-mail
ELKO VALENTA SERVIS	Vysokomýtská 1800	565 01	Choceň	465 471 433 465 473 304	servis@my-concept.cz

Slovenská republika

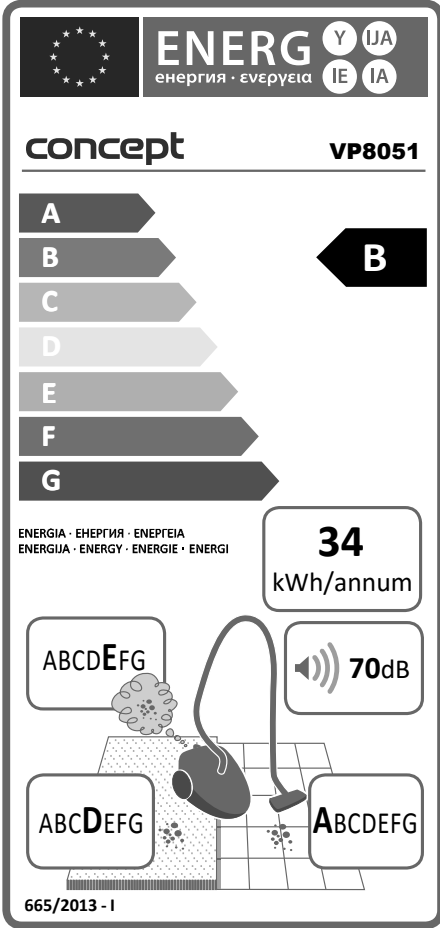
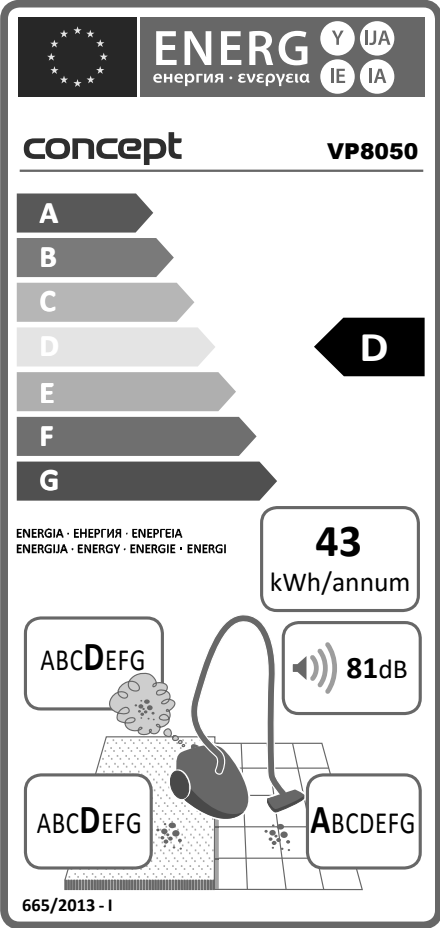
Názov	Ulica	PSČ	Mesto	Telefón/fax	E-mail
ABC-SERVIS Jozef Abel	Štefánikova 50	949 03	Nitra	037/6526063 037/7413098	servis@abc-servis.sk
D-J SERVIS	Šebastovska 17	080 06	Prešov	051/7767666 051/7767666	grejtak.djservis@stonline.sk
ELEKTRA D. Valach	Kožušnícka 34	911 05	Trenčín	032/6523806	dusko4@centrum.sk
HOSPOL elektro spol.s r.o	Rustaveliho 7	831 06	Bratislava	02/44889832 02/44873078	hospol@hospol.sk
M-SERVIS Mareš Jaroslav	Komenského 38	010 01	Žilina	041/5640627 041/5640627	mservis@zoznam.sk
T.V.A. servis s.r.o.	Južná trieda 48/D	040 01	Košice	055/6338501 055/6233537	tvaservis@nextra.sk
VILLA MARKET s.r.o.	Odborárov 49	052 01	Spišská Nová Ves	053/4421857 053/4426030	villamarket.eta@stonline.sk
X-TECH, s.r.o.	Gorkého 2	036 01	Martin	043/4288211 043/4308993	servis@x-tech.sk
ZMJ elektro servis	Hatalova 341	029 01	Námestovo	0905/247408 043/5522056	zmj@orava.sk
ELSPO	Spojová 19	974 01	Banská Bystrica	048/4135535 048/4135521	elspo@slovanet.sk

Polska

Nazwa	Ulica	Kod	Miasto	Telefon	E-mail
Elko Valenta Polska sp. z o.o.	Ostrowskiego 30	53-238	WROCLAW	071/339-04-44 w. 27	serwis@my-concept.pl

Magyarország

Név	Utca	ZIP	Város	Telefon	E-mail
METAKER KFT.	Alkotmany utca 6-10.	2851	Kornye	34/473-550	titkarsag@metakerkft.hu



CZ

Jindřich Valenta – ELKO Valenta Czech Republic

Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň

Tel. +420 465 322 895, Fax: +420 465 473 304

www.my-concept.cz

SK

ELKO Valenta – Slovakia, s.r.o.

Hurbanova 1563/23, 911 01 Trenčín

Tel.: +421 326 583 465, Fax: +421 326 583 466

www.my-concept.sk

PL

Elko Valenta Polska Sp. Z. o. o.

Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław

Tel.: +48 71 339 04 44, Fax: 71 339 04 14

www.my-concept.pl

HU

Metaker Kft

2851 Környe, Alkotmány út 6-10.

Telefon/fax: 06 (34) 473-675, 473-550, 473-695

LV

Verners VT Ltd.

Piedrujas iela 5a, Riga, Latvia

Tel. + 371 67021021, fakss + 371 67021000

e-pasts: info@verners.lv, www.verners.lv